விளம்பரம்™

VLAMBARAM™

☎ 416-282-8059 ✉ 416-282-4978

சமூக முன்னேற்றப் பத்திரிகை மாதமிருமுறை இலவசம்

தி 12 MAY 15, 2002 பாலம் 10

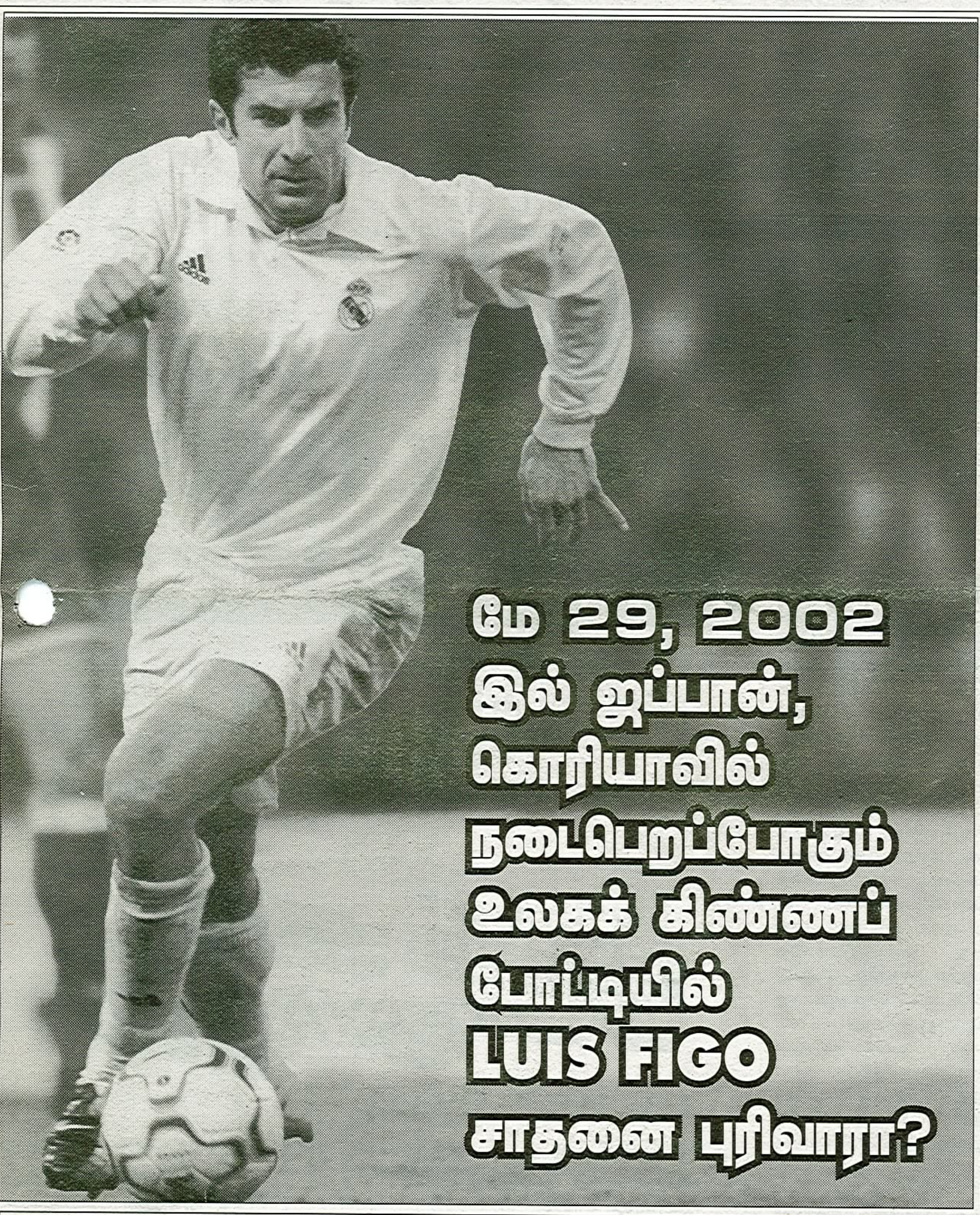
ஐரோப்பாவின் இந்த நாட்டில்
நீங்கள் பிரஜையாகலாம்!!

வாசியுங்கள்

உலக தமிழோசை

காலாண்டு சஞ்சிகை

தமிழ் வர்த்தக நிலையங்களில்
பெற்றுக் கொள்ளலாம்.



RE/MAX Above the Crowd!

வீடு விற்க, வாங்க...

Raja M. Mahendran, P. Eng.
(Sales Rep.)

Office: 416.491.4002 Pager: 416.589.4270

இன்றைய சேவையே நாளைய வெற்றி!

அருள் விருந்து

* தூயவாழ்வை விரும்புகிறவன் தினமும் தன்மனத்தைத் தூயதாக்குகிறான். உண்மையையும் அதன் ஆதிக்கத்தையும் தினமும் எண்ணிப்பார்.

* சுயநலம் அகலுமிடத்து ஆனந்தம் தோன்றுகிறது. முடிவில்லாத ஆனந்தமடைவதே வீடுபேறு.

* துயரம் பொறுமையை அழிக்கிறது. துயரம் அறிவை அழிக்கிறது, துயரம் அனைத்தையும் அழிக்கிறது. துயரத்துக்குச் சமனான சத்துரு இல்லை.

* உண்மையை நாடுகிறவன் மௌனமாயிருந்து பழகவேண்டும். மிக மேலான சாதனங்களுள் ஒன்று மௌனம்.

- செ. சிவசுப்பிரமணியம்

Singapore Communication

❖ UNBELIEVABLE UNBEATABLE
❖ Reliable & Friendly Service
❖ 50 mins day time Free
❖ Evenings & Weekend Free
❖ Every Day (12noon - 1p.m) Free

Free Phone & $15.00 Plan*

• Call waiting, Conference Calling & Voice Mail Free
• Add.Day time min 0.30cts only • Bad Credit No Problem
• Offer Ends May 31

Pl.Call: Sathi /Ashma

Office: 416.745.2378/ 416.740.5292 Hot Line 416.866.9700

5010 Steeles Ave., W., Unit 17ABC - Kipling & Steeles

சிவாகம கிரியா பீடம்

(416) 724-7480

திருமணம், பதிவுத்திருமணம், பூப்பு நீராட்டு விழா, புண்யாக வாசனம், வீடு குடி புகுதல், திருமணம் விஷேச தனபாக்கிய பூஜை, கடை திறப்பு, லக்சுமி பூஜை, சிரார்த்த மஹாளயாதி பிதிர் பூஜை மற்றும் ஜோதிஷம் பார்த்தல், ஜனன ஜாதகம் எழுதுதல், விவாகப் பொருத்தம் பார்த்தல், மஹாகணபதி ஹோமம், ஆயுஷ்ய ஹோமம், தாரதோஷ மாங்கல்ய தோஷ நிவர்த்தி ஹோமம் மற்றும் முத்து மணவறை, தலைஅலங்கார ஜோடனை, ஜடை நாகம், ஆண்டாள் மாலை, தலைப்பாகை, பரத நாட்டிய அலங்கார ஆபரணங்கள் மற்றும் கல்யாண மண்டபம் போன்ற உங்கள் தேவைகளுக்கு அணுகுங்கள்.

சிவஸ்ரீ ச. கு. ஸ்ரீதரக்குருக்கள் (கண்ணன் குருக்கள்)
திருமணப் பதிவாளர் / நிர்வாகி சிவாகம கிரியா பீடம்
5 Greenleaf Terr. , Scarborough, Ont.

துரித பணமாற்றுச் சேவை

வவுனியா - கொழும்புச் சுற்றுப் புறங்களுக்கும் - சிங்கப்பூர் - சென்னை ஆகிய இடங்களுக்கும் கடுகதியில் பணம் அனுப்புவதற்கு

மு. காசிப்பிள்ளை & சன்ஸ்

416.267.8221

Insurance & Financial Services

Balan Kanapathi (Agent)

• Auto
• Home
• R.R.S.P
• Life
• Disability
• Mutual Fund
• Group Insurance
• Child Education
• Travel+ Business

Liberty Mutual London Life

• 416.321.1515

VLAMBARAM, P.O. BOX 37527, 31 TAPSCOTT RD, TORONTO, ONT. M1B 5P9, CANADA
TEL: (416) 282-8059, FAX: (416) 282-4978 e-mail: vlambaram@email.com

அறிவும் ஆக்கமும் 103

விஜய குலத்துங்கம்

ஒருவரின் மனதில் உள்ளதை மற்றவர் Telepathy' மூலம் உணர்ந்து கொள்ளலாம் என்று பலர் கூற நாம் கேட்டிருக்கின்றோம். ஆனால் இது விஞ்ஞான பூர்வமாக நிரூபிக்கப்படவில்லை. இந்த வகையில் 'Mental Telepathy' க்கு, நேரடியாக இணைப்புகள் இன்றி ஒருவரின் மன அலைகள் அனுப்பப்பட்டு, மற்றவரின் மூளையினால் அது பெறப்பட வேண்டும். ஆனால் அண்மையில் செய்த ஒரு பரிசோதனை மூலம் மின் இணைப்புகள் மூலம் ஒரு மூளையிலிருந்து நினைவு அலைகள் கடத்தப்படலாம் என நிரூபிக்கப்பட்டுள்ளது.

இந்தப் பரிசோதனை அமெரிக்காவிலுள்ள நோர்த் கரோலினாவில் அமைந்திருக்கும் Duke பல்கலைக்கழகத்தைச் சேர்ந்த Miguel Nicolelis என்பவராலும் அவரது உதவியாளர்களாலும் செய்யப்பட்டது. இந்தப் பரிசோதனையில் ஒரு குரங்கின் மூளையினுள் மின்முனைகளை பதித்தார்கள். இந்த மின்முனைகள் உடலின் இயக்கத்துக்குரிய - அதாவது கை, கால்கள் போன்ற அவயவங்களின் அசைவிற்கு உரிய மூளையின் பகுதியுடன் இணைக்கப்பட்டது. இந்தக் குரங்கின் முன்னால் ஒரு தட்டில் நான்கு மூலைகளிலும் உணவுப் பொருட்கள் வைக்கப்பட்டன. மின்முனைகளின் மற்றைய முனைகள் மின்கணினியுடன் இணைக்கப்பட்டு, மின்கணினி ஒரு 'Server' உடன் இணைக்கப்பட்டது. Server மூலம் 600 கிலோ மீற்றர் தூரத்திற்கு அப்பால் மசசூசே என்னுமிடத்திலுள்ள Massachusser Institute of Technology நிறுவனத்திலுள்ள பரிசோதனைகள் கூடத்திலுள்ள ஒரு இயந்திரக் கை (Robots Arm) மின்கணினியுடன் இணைக்கப்பட்டது. இதன் மூலம் குரங்கின் மூளையின் இயக்கத்துக்குரிய நினைவு அலைகளை இந்த இயந்திரக் கையுடன் இணைக்கக்கூடியதாக இருந்தது.

குரங்கு தட்டிலுள்ள உணவைப் பார்த்தவுடன் அதை எடுக்க வேண்டுமென அதன் மூளை கையிற்கு கட்டளையிட்டு, கையை அசையப் பண்ணியதும் இக்கட்டளை மின்முனைகள் ஊடாக மறுமுனையிலுள்ள மின்கணினிக்கு அனுப்பப்பட்டு, மின்கணினி அந்தத் தகவல்களை ஆராய்ந்து, அதற்கேற்ப கட்டளைகளை இயந்திரக் கைக்கு அனுப்பி வைத்தது. குரங்கு எப்படித் தன் கையை அசைத்து உணவை எடுத்ததோ அதைப்போலவே இயந்திரக் கையும் அசைந்து உணவை எடுத்தது. இயந்திரக்கை அமைந்திருந்த பரிசோதனைக் கூடத்தின் இயக்குனரும் சக ஆராய்ச்சியாளரான மண்டயம் சிறீனிவாசன், இயந்திரக் கை அசைந்தது ஒரு விஞ்ஞான அற்புதக் காட்சியென்று விபரித்தார்.

இதற்கு முன்னரும் இதே அடிப்படையில் வேறு பரிசோதனைகளும் செய்யப்பட்டுள்ளன. கலிபோர்ணியாவில் செய்யப்பட்ட ஒரு பரிசோதனையை ஒரு பூனையின் மூளையின் கண்பார்வைக்குரிய பகுதி அதாவது பார்வை நரம்பு (Optic Nerve) க்கு பின்புறமாகவுள்ள பகுதியில் மின்முனைகள் இணைக்கப்பட்டு அதன் மறுமுனைகள் ஒரு மின்கணினியுடன் இணைக்கப்பட்டது. பூனை பார்க்கும் காட்சிகள் மின்கணினியின் திரையில் விழுத்தக்கூடியதாக இருந்தது. இந்த விம்பங்கள் உண்மையான விம்பங்கள் போல் வர்ணங்களில் இல்லாமலும் சற்றுத் தெளிவில்லாமலும் இருந்தன. ஆனால் எப்படியான பொருட்கள் இருந்தன என்பதை அடையாளங்காணக் கூடியதாக இருந்தது.

மேற்கூறிய பரிசோதனைக்கு நேர் எதிர்மாறான பரிசோதனை ஒன்றும் சென்றவருடம் மனிதரில் செய்யப்பட்டது. பூனையில் செய்யப்பட்ட பரிசோதனையில் பூனையின் கண்களூடாக என்ன இருக்கின்றது எனப் பார்க்கக்கூடியதாக இருந்தது. மனிதரில் செய்யப்பட்ட பரிசோதனையில் கண்பார்வையற்ற ஒருவரின் கண்ணுக்கு சற்று முன்பாக ஒரு வீடியோ கமெராவின் வில்லையைப் பொருந்தி அதனூடாக வரும் விம்பங்களை ஒரு மின்கணினி chip இன் மூலம் அலைகளாக மாற்றி அதை மூளையின் பார்வைக்குரிய பகுதியில் செருகப்பட்ட மின்முனைகள் மூலம் மூளைக்கு அனுப்பப்பட மூளை அதை உணரக் கூடியதாக இருந்தது. இந்த மனிதர் முன்னால் இருக்கும் பொருட்களை தெளிவாக பார்க்க முடியாவிட்டாலும் அவற்றை அடையாளம் காணக்கூடியதாக இருந்தது. இந்த மனிதருக்கு முன்னால் மேசை, கதிரைகள், முக்காலிகள் போன்றவை வைக்கப்பட்டபோது அவர் அவற்றைத் தவிர்த்து மோதாமல் நடந்தார். அத்துடன் சுவரில் மோதாமல், கதவு வழியாக வெளியேறக் கூடியதாகவும் இருந்தது. இந்தப் பரிசோதனை மூலம் எதிர்காலத்தில் கண்பார்வை அற்றோர் இந்த முறைமூலம் பார்க்கக் கூடியதாகச் செய்யப்படும் என நம்பப்படுகின்றது.

முன்னர் கூறிய குரங்கின் மூளையில் செய்யப்பட்ட பரிசோதனை ஆரம்ப நிலையில்தான் உள்ளது. இது மேலும் விருத்தி செய்யப்பட்டு மனிதரிலும் பரீச்சிக்கப்படவிருக்கின்றன.

Stroke வந்தவர்களுக்கு அல்லது பாரிச வாதம் வந்தவர்களுக்கு கை, கால்கள் இயங்கமுடியாமல் இருக்கும். ஆனால் அவர்களின் மூளை சிந்திக்கக் கூடியதாகவும் கை, கால்களை அசைக்கக்கூடிய கட்டளைகளைப் பிறப்பிக்கக்கூடியதாகவும் இருக்கும். அவயவங்களை இயக்க முடியாமல் இருக்கும். ஆனால் எதிர்காலத்தில் இவர்கள் இயந்திரக் கைகளை இயக்கக் கூடயதாக செய்யப்படும் என நம்பப்படுகின்றது.

சில வருடங்களுக்கு முன்னர் வெளிவந்த ஆர்னல்ட் சுவாசினேகர் என்ற நடிகர் நடித்த திரைப்படமான 'Total Recall' என்ற ஆங்கிலத் திரைப்படத்தில் மூளையில் மின்கணினி chip ஒன்றை செருகுவது பற்றிய கற்பனைக் கதை சித்தரிக்கப்பட்டிருந்தது. ஒரு இடத்திற்கு சுற்றுலா போவது பற்றிய மின்கணினி chip ஐ மூளையில் செருகிவிட்டால் செருகப்பட்டவர் நேரடியாக அந்த இடங்களுக்கு சுற்றுலா போய் வந்த நினைவுகளை உணரக் கூடியதாக இருக்கும். இப்படியான மின்கணினி chip களை ஒரு நிறுவனம் விற்பனை செய்வதாக அந்தப் படத்தில் வருகின்றது. கதாநாயகனான Arnold செவ்வாய் கிரகத்திற்கு இதன்மூலம் செல்வதாக கதை போகின்றது.

இப்படியான விஞ்ஞான கற்பனைக் கதைகளை உள்ளடக்கிய ஆங்கிலப் படங்களில் வரும் விடயங்கள் எதிர்காலத்தில் நிஜமாக வருவதை நாம் கண்கூடாக கண்டுள்ளோம். எனவே இப்படியான Science Fiction Movies எனப்படும் ஆங்கில விஞ்ஞான கற்பனைக் கதைப் படங்களைப் பார்ப்பதன் மூலம் இன்னும் 100 வருடங்கள் நாங்கள் வாழமுடியாவிட்டாலும் அந்தக் காலகட்டத்தில் உலகம் எப்படியிருக்கும் என்பதை நாம் காணக்கூடியதாக இருக்கும்.

• • •

'அறிவும் ஆக்கமும்" பற்றிய உங்கள் கருத்துக்களையும் நீங்கள் எவ்வகையான விடயங்களைக் இக் கட்டுரையில் எதிர் பார்க்கிறீர்கள் என்பதையும் விஜே குலத்துங்கம், 361 Highglen Ave., Markham, Ont., L3S 3M2 என்ற முகவரிக்கு அல்லதுwijeyalku@hotmail.com என்ற முகவரிக்கு அனுப்பவும்.

நூற்றுக்கணக்கான டொலர்கள் பெறுமதியான செயற்கை மருந்துகளுக்கு இலக்காகி மேலும்
உங்கள் அழகிய முடியை இழந்துவிட்டீர்களா?
கவலையை விடுங்கள்
கனடிய சுகாதார அமைச்சின் அங்கீகாரம் பெற்று
இயற்கை மூலிகைகள் கொண்டு தயாரிக்கப்பெற்ற

Vitaplex
சம்போ அன்ட கன்டிஷனர்
உங்கள் மனக்கவலையை நிவர்த்தி செய்கின்றது.

Vitaplex Shampoo $9.99
Vitaplex Conditioner $9.99
Vitaplex Shampoo Plus Conditioner $18.99
Applicable Taxes Extra

கிடைக்கும் இடங்கள்
ரொரன்ரோ, ஸ்காபரோ, மிஸ்ஸிஸாகா எதோபிக்கோ மற்றும் மொன்றியாலில் அநேக தமிழ் வர்த்தக நிலையங்களிலும் கிடைக்கின்றது.

தமிழ் மக்களின் நெருங்கிய நண்பர்
ரவி நடராஜா

* வாகன விபத்துக்குள்ளாகியவரின் இழப்பீடு பற்றிய தகுந்த ஆலோசனைகள் வழங்கப்படும்.
* உரிய இழப்பீடுகள் * மற்றைய இழப்பீடுகள்
* விபத்துக்குள்ளாகியவரின் சம்பள இழப்பீடுகள் மற்றும் வாகன விதி முறைகளை மீறிய குற்றங்கள்.

Accident & Traffic Ticket
(14 Years Insurance Claims Experience)

(416) 245-6555
2095 Weston Road
Suit 203, Toronto, Ont.

(416) 755-2801
2390 Eglinton Ave., E.
Suite 223, Scar., Ont

SAFETY TRUCKS
Training School Ltd.

Training & Trucking Classes A, D & Z
கனடாவில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட முதலாவது தமிழ் Truck DRIVING பயிற்சி இடம் (8ஆம் ஆண்டு) வாரத்தில் ஏழு நாட்களும் பயிற்சிகள் வழங்கப்படும்
We Accept Welfare & Unemployment Insurance

தமிழ் மொழி மூலம் அனைத்துப் பயிற்சிகளும் தனித்தனியாகக் கொடுக்கப்படும்.
(One On One Training)
அனுமதிப்பத்திரத்திற்கு (License) உத்தரவாதம் அளிக்கப்படும்.
வேலை எடுப்பதற்கும் உதவிகளும் ஆலோசனைகளும் வழங்கப்படும்.

In Classes
* 365 (Learning Permit)
* Lock Books
* Air Brake (Z)
* Dangerous Goods
* Border Crossing
* Defensive Driving Course

சிறந்த பயிற்சி பெற அழையுங்கள்
YOGAN SOCKALINGAM
Truck Driving போதனாசிரியர்
(15 Years Canadian Experience with Trucks)
(905) 793-9546 / (416) 616-5979
250 Summerlea Road, Brampton, Ont.

APPLEMORE AUTOMOTIVE

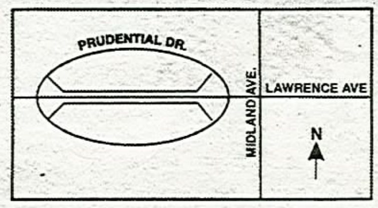
Apple

உட்புற, வெளிப்புற திருத்த, பராமரிப்பு வேலைகளுக்கு என்றும் உங்கள் மத்தியில்

- Detailing
- Motor Shampoo
- Interior Shampoo
- Exterior Wash
- Waxing

- Repairs
- Safety Certification
- Overall Maintenance
- Under Coating
- Rust Proofing

ONTARIO'S DRIVE CLEAN
Accredited Test & Repair Facility



Tel: (416) 285-4998

2500 Lawrence Ave. East, Unit #11, Scarborough, ON

Apple Apple Apple Apple Apple Apple Apple Apple

ஈழத்து இடப்பெயர் ஆய்வு (யாழ்மாவட்டம்)
பேராசிரியர் இ. பாலசுந்தரம் அவர்களின் நூல் வெளியீடு

கடந்த மே 4, 2002 அன்று ஸ்காபுரோ நகரசபை மண்டபத்தில் நிறைந்த பார்வையாளர்களின் மத்தியில் முன்னைநாள் தமிழ் பேராசிரியர் சோ. செல்வநாயகத்தின் மைந்தனும், ரொறன்ரோ பல்கலைக்கழகப் பேராசிரியரும் முனைவர் திரு. இ. பாலசுந்தரம் அவர்களின் மாணவருமான திரு. செல்வா கனகநாயகம் அவர்களின் தலைமையில் இந்நூல் வெளியீடு இடம்பெற்றது. மேற்படி ஆய்வு நூல்வெளியீடு முனைவர் கவிநாயகர் கந்தவனம் அவர்களின் அறிமுகத்துடன் ஆரம்பமானது.

விழாவின் ஆரம்பத்திலேயே தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து, கனேடிய தேசியகீதம்., உலகத்தமிழர் பண்பாட்டு இயக்கத்தின் கொடிக்கீதம் என்பன இசைக்கப்பட்டமை விழாவைச் சிறப்பித்ததெனலாம். சிவஸ்ரீ நகுலேஸ்வரக் குமாரசாமிக் குருக்கள், சிவஸ்ரீ தியாகராஜ குருக்கள், இஸ்லாமியர் ராஜா இபிறாகீம் ஆகியோர் இத்தகைய முயற்சிக்கு அவருக்குப் பாராட்டோடு தமது ஆசிகளையும் நல்கினர்.

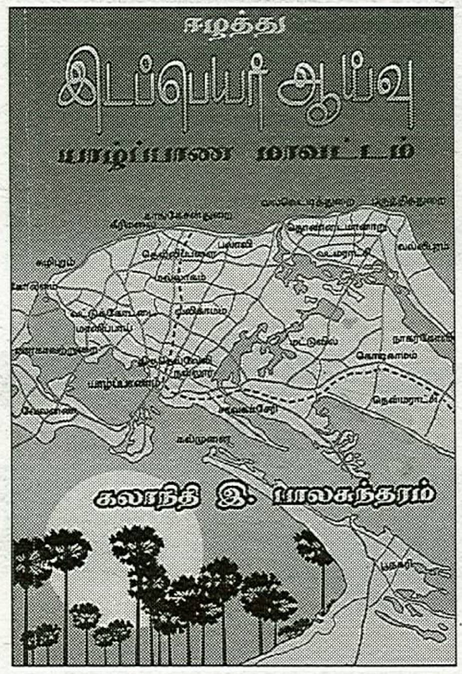
தொடர்ந்து கலாநிதி ஈழத்துப்பூராடனார் அவர்கள் தமது ஆசியினை நல்கினார். அவர் தமது உரையில் ஈழத்து இடப்பெயர்களின் ஆய்வின் முக்கியத்துவம் பற்றி சிங்களப்பெயர்களாக மாறியுள்ள கிராமங்களின் பெயர்கள் தமிழிலிருந்துதான் வந்துள்ளன. இத்தகைய முயற்சிகள் மேலும் தொடரவேண்டும் என வேண்டிப் பாராட்டினார்.

ஆசியுரைகளைத் தொடர்ந்து கவிஞர் முருக. வே. பரமநாதன் அவர்களினாலும் நண்பரும் முன்னைநாள் கொத்தணி அதிபருமான திரு. த. சிவபாலு அவர்களினாலும் வாழ்த்துப்பா பாக்கள் பாடி வழங்கப்பட்டன.

தொடர்ந்து பேராசிரியர் செல்வா கனகநாயகம் அவர்கள் தமிழர்களின் வரலாற்று ஆதாரங்கள் கிடைப்பதோ மிக்க் குறைவு. இந்நூல் ஒரு ஆதாரமாக பாவிக்கப்படக்கூடிய தன்மையிலே கிடைத்துள்ளமை பாராட்டப்படவேண்டியது என்றும் குறிப்பிட்டார்.

அவரது தலைமையுரையைத் தொடர்ந்து முனைவர் கவிநாயகர் கந்தவனம் அவர்களினால் அறிமுகவுரை நிகழ்த்தபட்டது. பேராசிரியர் பாலசுந்தரம் அவர்கள் ஏழு பேராசிரியர்களிடம் கற்றவர் என்பதனை ஞாபகமூட்டி பேராசிரியர் கணபதிப்பிள்ளை, பேராசிரியர் செல்வநாயகம், பேராசிரியர் வித்தியானந்தன், பேராசிரியர் தனஞ்செயன், பேராசிரியர் கைலாசபதி, பேராசிரியர் சதாசிவம், பேராசிரியர் சண்முகதாஸ் போன்றோரிடம் கற்றவர். அவர்களால் புடம்போடப்பட்ட ஓர் அறிஞரின் படைப்பு எத்தகைய சிறப்புக்களைக் கொண்டு அமையும் என்பதை எடுத்துக்கூறினார்.

ஓர் ஆணின் வெற்றிக்குப்பின்னால் ஒரு பெண் இருக்கின்றார் என்பதைக் குறிப்பிட்ட அவர் விமலா அவர்களின் பங்களிப்புத்தான் இந்தநூலாக்கத்தின் உந்து சக்தி என்றும் கூறி அவருக்குப் புகழாரம் சூட்டினார்.



உலகத் தமிழ்ப்பண்பாட்டு இயக்கக் கனடாக் கிளைத் தலைவர் திரு. வேல். வேலுப்பிள்ளை அவர்கள் தம் கழகத்தின் சார்பில் பேராசிரியர் பாலசுந்தரம் அவர்களைப் பொன்னாடைபோர்த்திக் கௌரவித்தார். அதனைத்தொடர்ந்து இடம்பெற்ற நூல்வெளியீட்டில் பல் மருத்துவக் வைத்தியர் புஷ்பா வன்னித்தம்பி அவர்கள் முதற்பிரதியை வாங்கி பேராசிரியரைக் கௌரவித்தார். அவரைத் தொடர்ந்து முருகன் புத்தகசாலை உரிமையாளர் திரு. மகேசன் அவர்களும், திரு. சிவா கணபதிப்பிள்ளை அவர்களும் சிறப்புப்பிரதிகளை பெற்றுக்கொண்டனர்.

தொடர்ந்து நூலாய்வுரை செய்த கலாநிதி பார்வதி கந்தசாமி அவர்கள் இடப்பெயர் ஆய்வு என்பது பல அம்சங்களை உள்ளடக்கிய ஒரு பரந்த துறை எனக்கூறி இது பல்வேறு துறைகளின் சங்கமம் ஆக இருக்கவேண்டிய ஆய்வு மொழியியல், மானிடவியல், வரலாறியல், அகவாழ்வாராய்வியல், சமூகவியல் ஆகிய பரிமாணங்களைக் கொண்டு ஆராயப்பட வேண்டிய ஒரு விடயமாகும். ஆய்வைச் செய்யும் போது இருவிடயங்களை மிக அவதானமாகக் கருத்திற்கொள்ளுதல் வேண்டும். ஆய்வினை அகநிலைப்போக்கு, அறிவியல்போக்கு ஆகிய இருவிடயத்திலும் மிக அவதானமாக இருக்கவேண்டும் என்ற அவர் அகநிலைப்போக்கு என்பது மனஉணர்வுகளுக்கெல்லாம் (உதாரணமாகத் தமிழ் உணர்வுகள் போன்றவற்றிற்கு) இடம் கொடுத்து ஆராயும் ஆய்வு. இரண்டாவது வகை புறநிலைப்போக்கு அல்லது அறிவியல் போக்கு என்பது சான்றாதாரங்கள் அடிப்படையில் ஆய்வு

தொகுத்துத் தருபவர்
- த. சிவபாலு எம். ஏ. -

செய்து உண்மையை அடிப்படையாகக் கொண்ட ஆய்வாகும். தமிழ் இடப்பெயர் ஆய்வு செய்வோருக்கு இரண்டாவது அம்சம் மிகவும் முக்கியமானதாகும். சமூகப்படிநிலைகளை அதாவது அவ்வக்கிராமங்களில் வாழ்ந்த மக்களின் சமூக இயல்புகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு இடப்பெயர் ஆய்வு நெறிப்படுத்தப்படவேண்டும். உதாரணமாக குடியிருப்புப் பற்றிய ஆய்வை எடுத்துக்கொண்டால் வன்னிப்பிரதேசக் குடியிருப்புக்களில் அதாவது வவுனிக்குளம், தருமபுரம், கிளிநொச்சி, விசுவமடு போன்றவற்றில் குடியிருப்புகள் யாரால் வழங்கப்பட்டன, யாருக்கு வழங்கப்பட்டன போன்ற சமூகவரலாற்றுப் பின்னணி ஆய்வுக்குத் தளமாக அமையவேண்டும். யாழ்ப்பாணத்து ஒடுக்கப்பட்ட மக்களில் எத்தனைபேர் இத்தகைய குடியிருப்பில் காணியைப் பெற்றனர்? ஆய்வாளர் கலாநிதி பாலசுந்தரம் அவர்கள் தனது ஆய் வில் பலதகவல்களைச் சேர்த்துக் கொண்டனர் என்பதற்கு ஆதாரமாக ஆனைக்கோட்டை அகழ்வாராய்ச்சியில் கிடைத்த தகவல்களை சான்றாதாரமாகக் கொண்டு, முன்னைய முடிவை மாற்றியும் இருக்கின்றார். பல இலக்கிய வாய்மொழிச் சான்றுகளைத் தனது ஆதாரத்துக்கு எடுத்துள்ளார். தான் எடுத்த ஆய்வுமுடிவு சிலசமயங்களில் ஆதாரஅடிப்படையில் மாறக்கூடும் என்பதை ஒப்புக்கொண்டமை ஆய்வாளருடைய திறந்த மனப்பான்மையைக் காட்டுகின்றது.

பேராசிரியர் வண. பங்குக் குரவருமான ஜோர்ச் சந்திரகாந்தன் அவர்களால் நூல் ஆய்வுரை நிகழ்த்தியபோது தமிழர் மத்தியில் வரலாற்று உணர்வு குறைவே. எமக்கு வரலாற்று ஆதாரங்கள் குறைந்தளவே கிடைக்கின்றன. இவற்றைக்கொண்டு ஆய்வு நடத்துவது கடினமானது.

தொடர்ந்து திருமதி. கலாநிதி குலமோகன் அவர்கள், போராசிரியர் ஆ. வேலுப்பிள்ளை அவர்கள் இந்நூலுக்குத் தந்துள்ள அறிமுகவுரையில் இந்த நூலைப்போல் ஓர் இடப்பெயர் ஆய்வு நூல் ஈழத்தில் இதுவரை வந்ததில்லை என்றும் இவ்விதமான முயற்சியில் சிறந்தமுறையிலே வரப்போவதுமில்லை என்று குறிப்பிட்டிருப்பதனை எடுத்துக்காட்டி இது ஒன்றே போதும் பேராசிரியரின் நூலை மதிப்பீடு செய்ய என்றார். பேராசிரியர் அவர்கள் மிகத்தன்னடக்கத்தோடு தனது முகவுரையில் இதில் தவறுகள் அல்லது சேர்க்கப்பட வேண்டியவை இருந்தால் அவற்றை வரவேற்பதோடு திருத்திக்கொள்ளவும் முடியும் என்பதனை எடுத்துக் கூறியிருப்பது பாராட்டத்தக்கதே என்றார்.

இவரைத் தொடர்ந்து சமயச் சொற்பொழிவாளர் திரு. செல்லத்துரை சத்தியமூர்த்தியவர்கள் நூலாசிரியரின் பண்பினையும் சமூக சமய உணர்வினையும் எடுத்துக் கூறினார்.

தொடர்ந்து பதிலுரை தந்த நூலாசிரியரும் விழா நாயகருமான பேராசிரியர் பாலசுந்தரம் அவர்கள் தன்னை எழுதத்தூண்டிய காரணிகள் பற்றிக்குறிப்பிடுகையில் தனது கலாநிதிப்பட்ட கற்கை நெறிக்கான ஆய்வினை மேற்கொண்டபோது தான் இலங்கை நூதன சாலையிலும் சுவடிகள் திணைக்களத்திலும் பேணப்பட்டுள்ள பத்திரிகைகள், ஆவணங்களைப் பார்த்தபோது பல ஏற்றுக்கொள்ள முடியாத தகவல்களை அறிய முடிந்தது எனவும் எனவே இவற்றை ஆராய்ந்து உண்மைகளை நூலுருவில் தரவேண்டும் என்னும் உளப்பாங்கு எனக்கு முளைவிடத்தொடங்கியது. அதன் காரணமாக நான் மேலும் மேலும் பல தேடல்களைச் செய்யவேண்டிய ஆர்வம் தோன்றியது என்றும் குறிப்பிட்டார். இம்முயற்சிக்காக நான் யாழ். பல்கலைக்கழகத்தில் பணியாற்றியபோது பல ஊர்களுக்கும் சென்று அங்கு உள்ளவர்களுடன் ஈழத்து

தொடர்ச்சி 7ம் பக்கம்

கனடிய பாடசாலை - கல்வித்திட்டம்

சென்ற இதழின், தொடர்ச்சியாக பல்கலைக்கழகங்களின் வருடாந்த செல வினை அண்ணளவாகவும், சுருக்கமாகவும் இதிலே குறிப்பிடுகிறேன். பாடச் செல வினைத் தனியாகவும், வதிவிட ச் செலவினை தனியாவும் பட்டியல் படுத்துவதுடன், மேலும் மாணவர்களது நலன் கருதி இருப்பிட வசதிகளை முன்கூட்டியே ஒழுங்குகள் செய்யும் முகமாக அதற்கான தொலைபேசி இலக் கங்களையும் முடிந்த வரை சேர்க்கப் பட்டுள்ளது.

சர்மா (சரவணபவ சர்மா)

RYERSON
பா.செ - $6,000
உ.த.செ. - $8,000
Res.: 416 979-5043

TRONTO:
பா.செ. - $6,500
உ.த.செ.- $7,600
Res. 416-978-8027

TRENT
பா.செ. - $5,000
உ.த.செ. - $7,000
Res.: 705-748-1104 ex. 5125
Off.Cam. ex. 5128

WOTERLOO
பா.செ. - $6,500
உ. த.செ. - $7,000
Res.:- 519-888-4567 ex. 2679
Off.Cam. ex. 5725

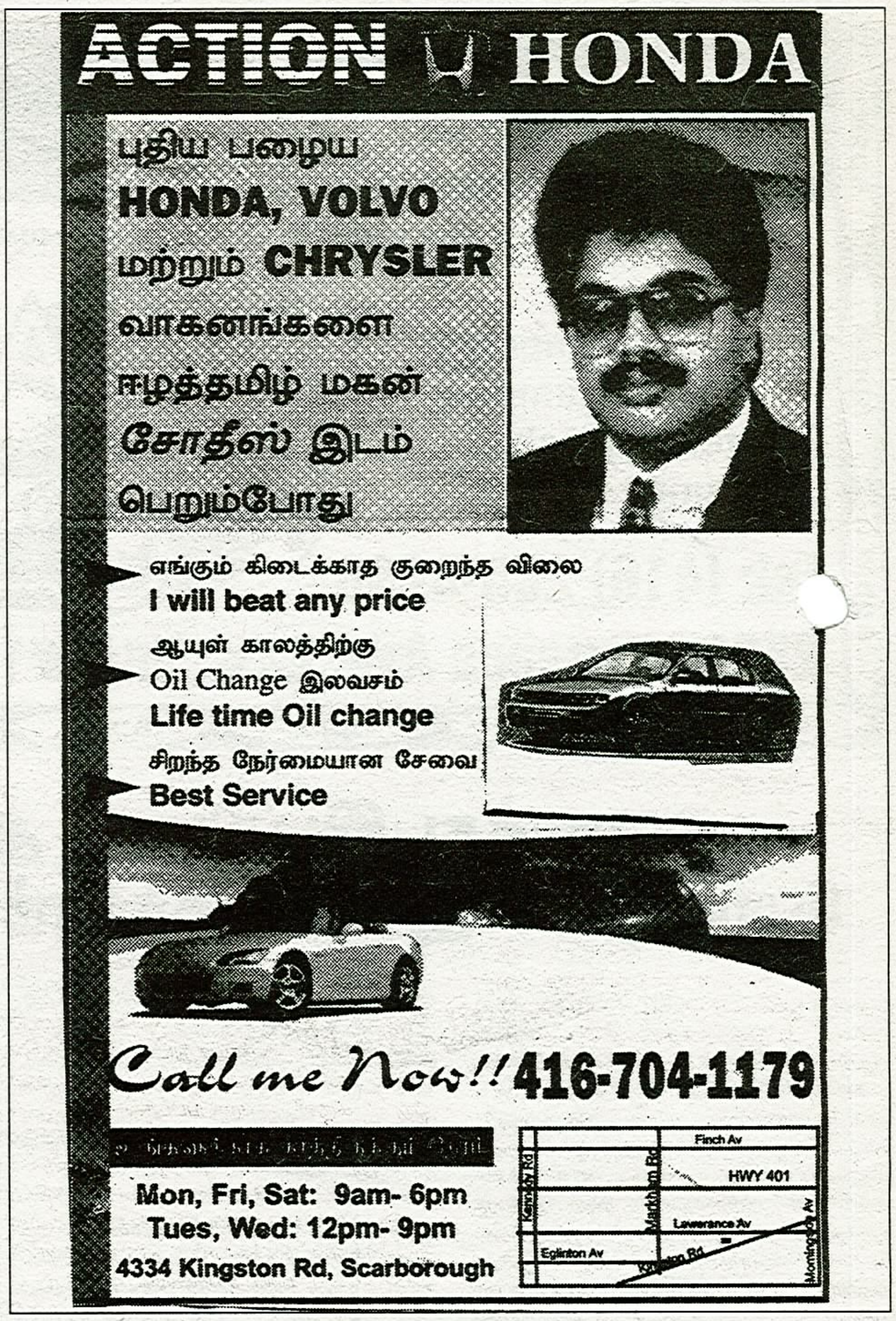
Gonrad Grebel
பா.செ. - $5,000
உ. த.செ. - $6,000
Res.:- 519-885-0220

WESTERN
பா.செ. - $5,000
உ.த.செ. - $7,000
Res.: 519-661-3547
Off. Cam. 519-661-3550

WILFRID LAURIES
பா.செ. - $4,500
உ.த.செ. - $7,000
Res.: 519-884-1970 ex. 4256

WINDSOR
பா.செ. - $5,500
உ.த.செ. - $8,000
Res.: 519-253-3000 ex. 3279

YORK
பா.செ.- $4,000 (Regular)
பா.செ. - $6,500 (Design)
உ.த.செ. - $6,500
Res.: 416-736-5152



விண்வெளி

43

கனி

அந்நியர்கள் - Aliens

இது[illegible]ரயில் ஏலியன்கள் பற்றிப் பலவகையான தகவல்களை பல்வேறு கோணங்களில் பார்த்தோம். இவற்றின் முடிவாக என்ன கருதுகோளை நாம் எடுக்கலாம்? சிறிது நேரம் யோசித்துப் பாருங்கள். விஞ்ஞானிகளின் முடிவு என்ன என்பதைக் கூறுகின்றேன்.

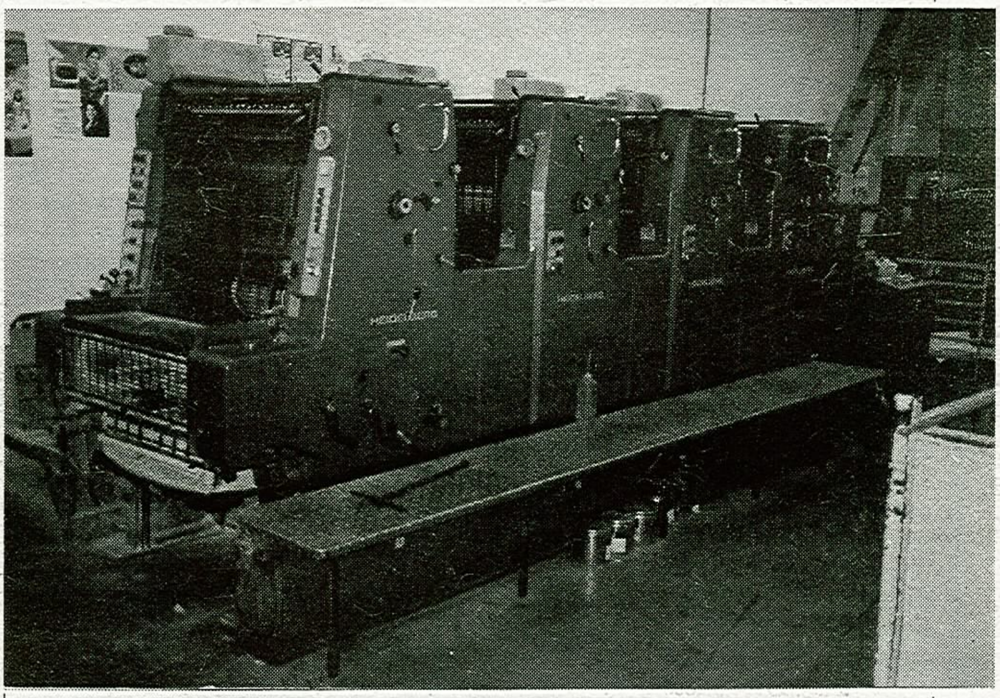
நமது சூரியக் குடும்பத்தை விடுத்து, வேறு நட்சத்திரத் தொகுதிகளில் உயிரினங்கள் இருக்கலாம் அல்லது இருக்கின்றன. அவற்றில் சில எம்மைவிட அதிக காலத்திற்கு முன்னிர் தோன்றி இருக்கின்றன. அவற்றின் அறிவியல் நிலை, தொழில்நுட்பவியல் என்பவை எம்மைவிடப் பலப்பல மடங்கு அதிகம். இப்பிரபஞ்சத்தை ஆய்வு செய்யும் அவர்களது முயற்சி ஒரு அங்கமாக அவர்களது விண்கலங்கள் இப்பிரபஞ்சத்தில் ஏதோ ஒரு உயிர்-விஞ்ஞான தொழில்நுட்பத்தில் (நாம் இதுவரை கண்டுபிடிக்காத) பிரபஞ்சத்தின் வெளியில் வலம் வருகின்றன. அல்லது பறந்து செல்கின்றன. அவர்களது ஏலியன்-களினது பார்வையில் நமது பூமியும் தென்பட எமது பூமியை ஆய்வு செய்து பூமி பற்றிய விபரங்களையும் தமது கிரகத்துக்கு அனு[illegible]பிக் கொண்டே இருக்கின்றார்கள். அ[illegible] சமயத்தில் நமது பூமியில் உள்ளவர்களுடனும் தொடர்பு கொள்ள முயற்சிக்கின்றார்கள். மேலும் நமது பூமியானது ஏதோ ஒரு இடத்தில் இருந்து வந்த ஏலியன்களின் பார்வையில் மாத்திரம் அகப்படவில்லை. பல இடங்களில் இருந்து வந்த வெவ்வேறு ஏலியன்களின் பார்வையில் பட்ட எமது பூமி வெவ்வேறு ஏலியன்களின் ஆய்வுக்கு உட்படுகிறது. இதனாலேயே பல்வேறு வகையான முறையில் எம்மைத் தொடர்பு கொள்ள முயலுகின்றார்கள். அத்துடன் ஒரு சிலரின் பார்வையில் பட்ட ஏலியன்கள் எல்லோரும் ஒரே மாதிரியாக இராது வெவ்வேறு வடிவில் இருக்கின்றார்கள்.

இன்னமும் கொஞ்சம் ஆழமாக யோசித்துப் பார்ப்போமேயாயின், நமது கிரகம் - பூமியானது இப்பொழுதுதான் ஏலியன்களின் பார்வையில் பட்டதா? என்று கேட்கவும் தோன்றும். இதற்கான பதில்கூட ஏற்கனவே உங்களுடன் நான் பகிர்ந்து கொண்ட ஒன்றாகும். நீலகிரி மாவட்ட வழுக்கல் பாறை ஓவியங்கள் முதல்பல நம்முன்னவர்களின் ஏலியன்கள் தொடர்பான சம்பவங்களைக் கூறியுள்ளேன். ஏன், புராண நாயகர்கள் சில தேவ புருசர்கள் கூட ஏலியன்களாகத்தான் இருக்க வேண்டும் என்ற எமது சந்தேகத்தை உங்களுக்கு கூறியுள்ளேன். இனி ஏலியன்களின் விண்கலங்கள் - அதாவது ufo கள் - நமது பூமியை வலம்வந்தபடி உள்ளன! எமது பூமியை நோட்டம் விட்டபடி உள்ளன எனக் கூறினேன் அல்லவா (சில விஞ்ஞானிகளின் சந்தேகம்). இப்படி வலம் வரும் அவர்களது விண்கலங்கள் விபத்துக்குள்ளாவது இல்லையா? அல்லது அவர்களது விண்-களில் ஏதாவது கோளாறுகள், பழுதுகள் ஏற்படுவதில்லையா? அல்லது ஏற்படாதா என்ற கேள்விகள் எமக்கு ஏற்படலாம். இக்கேள்விகளுக்கு பதிலாக ufologist கள் எனக் கூறப்படும் "இனம் தெரியாத பறக்கும் பொருள்" ஆய்வாளர்கள் என்ன பதில் கூறுகின்றார்கள் எனப் பார்ப்போம்.

பொதுவாக இப்படியாக நட்சத்திரம் தாண்டி நட்சத்திரம், கலக்சி விட்டு கலக்சி எனப் பயணப்படக்கூடிய தொழில்நுட்பம் வாய்ந்த விண்கலங்கள் எல்லாம் இப்பாரிய தவறுகள் எதுவும் இல்லாதவாறுதான் தயாரிக்கப்பட்டு இருக்கும். பழுதுகள் ஏற்படின் கூட அவற்றைத் தாமாகவே சரி செய்யக் கூடிய அமைப்புடைய தொழில்நுட்பத்துடன் தான் விண்கலங்கள் புறப்பட்டு இருக்கும். மேலும் ஒரு கருவி பழுதுபட்டால் அதைப் பிரதிபண்ணக் கூடிய விதத்தில் ஒன்றே அல்லது இரண்டே மாற்றுக்கருவிகள் - அவையும் தாமாகவே இயங்கக்கூடிய வகையில் இணைக்கப்பட்டிருக்கும் அல்லது இணைக்கப்பட்டிருக்கலாம். விபத்துக்களைத் தாமாகவே கண்டறியக்கூடிய Sensor - சென்சர் போன்ற கருவிகளைக் கொண்டதாகவும் விபத்து நிகழவிருப்பின் அதனைத் தவிர்த்து இயங்கக்கூடிய தன்னியக்க உபகரணங்களைக் கொண்ட-தாகவும் இவ்விண்கலங்கள் இருக்கலாம். நிச்சயமாக இவ்வகையான அல்லது இதற்கும் மேலான முன்னேற்பாட்டு நடவடிக்கைகளுடனேயே தான் விண்வெ-ளிக்கு ஏவப்படும் விண்கலங்கள் புறப்பறும் என்பதில் யாதொருவருக்கும் சந்தேகம் இல்லை. எனவே அதிபுத்திஜீவிகளான ஏலியன்களின் விண்கலங்கள் பழுதுபடவோ அல்லது விபத்துக்குள்ளாகவோ ஆவதற்-கான சாத்தியக்கூறுகள் இல்லை அல்லது மிகமிகக் குறைவு. இருப்பினும் கூட இவற்றையும் மீறி சில விபத்துக்கள் - ஏலியன் விண்கல விபத்துக்கள் - நடந்துள்ளன! அவற்றின் தாக்கங்கள் அல்லது விண்கலங்களின் சிதறல்கள் பூமியையும் வந்தடைந்துள்ளன எனச் சிலர் கூறுகின்றார்கள் - ஐயுறுகின்றார்கள்.

மறுமுறை அனுபவத்தில் கொஞ்சம் பார்ப்போம்.

கனேடிய தமிழர் வர்த்தக சம்மேளத்தினரின்
விருது பெற்ற
VIVEKA
PRINTERS



உங்கள் அச்சுவேலைகள் எதுவாக இருந்தாலும்
முதலில் நீங்கள் நாடவேண்டிய இடம்
80 BARBADOS BLVD., UNIT #4 SCAR., ONT.
416-410-6401

வீடு விற்க, வாங்க,
மற்றும் குறைந்த வட்டி
வீதத்தில் மோட்கேஜ்
ஒழுங்குபடுத்திக் கொள்ள,
இலவச
ஆலோசனைகளிற்கும்
ஆகக் கூடிய வீடுகளை விற்கும்
Re/Max வீட்டுப் பிரதிநிதி "கேதா"வை
நாடுங்கள்.

24 hrs
தொடர்புகளிற்கு: 416-677-4707
416-491-4002

நான் ஒரு வழக்கறிஞர் இல்லை

உங்களுக்கு தெரியுமா?
கிறிமினல் குற்றவாளியென தீர்மானிக்கப்பட்டால் உங்கள்
- நிரந்தர வதிவிடஉரிமை
- குடியுரிமை
- குடும்ப ஒன்றிணைவு பாதிக்கப்படும்

• CRIMINAL
• DOG BITES
• SLIP & FALL
• ACCIDENT INJURIES

வாகன விபத்தில் பாதிக்கப்பட்டீர்களா?
முதலில் வைத்தியசாலைக்கு செல்லுங்கள்
பின் இவரை அழையுங்கள்

416 490-9199
S.K.THEESAN
எஸ்.கே.தீசன்
www.kalakalappu.net
கலகலப்பு தீசன்
416-490-9199

"வன்னியில் இருந்து திரும்பிய பிள்ளைகளில் 68%மானவர்கள் போசாக்குக் குறைவினால் பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர்" என அதிர்ச்சித் தகவல்

வன்னியிலிருந்து தமது பெற்றோருடன் திருகோணமலைக்குத் திரும்பிக் குடியமர்ந்தவர்களின் குழந்தைகளில் 68%மானவர்கள் நிறை குறைந்தவர்களாகக் காணப்படுவதற்குப் போசாக்குக் குறைவே காரணம் என இலங்கைச் செஞ்சிலுவை தெரிவித்துள்ளது.

திருகோணமலையைச் சார்ந்த மக்கள் 10 அல்லது 12 வருடங்களுக்கு முன்னர் இலங்கை இராணுவத்தின் கெடுபிடிகளிலிருந்து தம்மைப் பாதுகாத்துக் கொள்வதற்காக வெளியேறியவர்கள் இலங்கை அரசுக்கும் விடுதலைப் புலிகளுக்குமிடையே பெப்ரவரியில் ஏற்பட்ட போர் நிறுத்த ஒப்பந்தத்தைத் தொடர்ந்து படிப்படியாக வரத்தொடங்கியுள்ளனர்.

வன்னியில் இருந்து திரும்பியவர்களில் பெரும்பாலானவர்கள் நிலாவெளி, குச்சவெளி, மூதூர், ஈச்சிலம்பத்தை போன்ற கிராமங்களைச் சார்ந்தவர்களேயாவர். மாகாண சுகாதார அமைச்சு பல்வேறு நோய்களுக்கான தடுப்பு மருந்தகளை எடுத்துக் கொண்டவர்களையே கிராமங்களுக்குள் செல்ல அனுமதித்தனர். பதினைந்து வயதிற்கு உட்பட்ட எல்லாப் பிள்ளைகளும் வைத்தியப் பரிசோதனைகளுக்கு உட்படுத்தப்பட்டுள்ளனர். அவர்களுக்கு இளம்பிள்ளை வாதத்திற்கான தடுப்பு மருந்தில் இரு அளவைகள் வழங்கப்பட்டதோடு மலேரியாப் பரிசோதனைக்காக இரத்தமும் பெறப்பட்டது. இந்த மருத்துவப் பரிசோதனை, வன்னியில் இருந்து திரும்பியவர்கள் தங்கியிருந்த நிலாவெளி பொதுநல நிலையத்தில் இடம்பெற்றது.

திருகோணமலை மாவட்ட இலங்கைச் செஞ்சிலுவைச் சங்கக் கிளையின் தலைவர் வைத்தியக் கலாநிதி இ. ஜி. ஞானகுணாளன் கடந்த ஞாயிற்றுக்கிழமை 28-04-2002 இல் இடம்பெற்ற அரசு சார்பற்ற நிறுவனங்களின் கூட்டமைப்பின் கூட்டத்தொடரில் பேசும்போது வைத்தியக் குழுவினர் 68%மான குழந்தைகள் போசாக்குப் பற்றாக்குறையினால் மிகமோசமாக அல்லல்படுகின்றார்கள் என்பதனைக் கண்டறிந்துள்ளதென்னும் உண்மையைத் தெரிவித்தார்.

இதனால் திருகோணமலை மாவட்டச் செஞ்சிலுவைச் சங்கக் கிளை இப்பிள்-

த. சிவபாலு

ளைகளுக்கு உணவூட்ட உதவும் வண்ணம் பொதுநல அமைப்புக்களிடம் வேண்டுகோள் விடுத்துள்ளது. வன்னியிலிருந்து வெளியேறிய பிள்ளைகளுக்கு உதவிக்கரம் நீட்டும் அதேவேளை வன்னியில் உள்ள நலிந்துபோன சிறார்களுக்கு நாம் எமது நேசக்கரத்தை நீட்டித்தான் ஆகவேண்டும். போசாக்கு இன்மையால் நாளாந்தம் உலகுக்குத் தெரியாதது மடிந்து கொண்டிருக்கும் எமது எதிர்காலச் சமுதாயத்தை வளர்க்கவேண்டிய - பாதுகாக்க வேண்டிய பாரிய பொறுப்பு கடல் கடந்து வாழுகின்ற ஒவ்வொரு தமிழர்களின் கடமையாகும்.

இந்நிலமையை உணர்ந்து வன்னித் தமிழ்ச் சமூக கலாசார அமையம் தம்மாலான உதவிகளை வன்னிச் சிறார்களுக்குக் கல்வி நிதி வழங்குவதன் மூலம் சிறிதளவாவது செய்துவருகின்றமை பாராட்டத்தக்கதே. இதுவரை வன்னிப்பிரதேசத்தில் கல்வி கற்கும் மிகவும் ஏழ்மை நிலையிலுள்ள பிள்ளைகளில் ஏறத்தாழ 50 மாணவர்கள்வரை மன்னார், முல்லைத்தீவு போன்ற மாவட்டங்களிலிருந்து தெரிவுசெய்யப்பட்டு வழங்கி வருகிறார்கள்.

எதிர்வரும் 19.0-5.02, சனிக்கிழமை ஸ்காபுரோவில் அமைந்துள்ள எலன் சினிமாவில் (Elaine) சினிமாவில் ஒரு நிதியுதவிப் படக்காட்சியைக் காண்பித்து நிதி திரட்ட முற்பட்டுள்ளார்கள். இவ்வித முயற்சிகளை மேற்கொண்டு உதவும் திட்டத்திற்கு எம்மாலான உதவிகளை நல்க நாமாக முன்வருதல் வேண்டும்.

மிகவும் பாதிக்கப்பட்ட நிலையில் மக்கள் வேறு இடங்களில் இருந்து வந்து குடியேறவும் எமது பாரம்பரியங்கள், நாம் பரம்பரை பரம்பரையாக வாழ்ந்த எம்தாய் மண் எமக்கே இல்லாது போகக்கூடிய

தொடர்ச்சி 11ம் பக்கம்

WINDOW COVERING

YARL

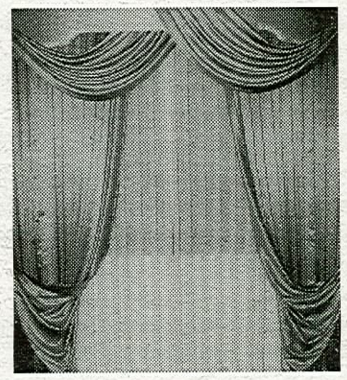
1530 WARDEN AVENUE

உங்கள் எண்ணம் போல் வண்ண, வண்ணத் திரைச் சேலைகளுக்கு இன்றே அழையுங்கள்.

CUSTOM MADE....

* VENETIAN BLINDS
* VERTICAL BLINDS
* ROLLER BLINDS
* PLEATED SHADES
* DRAPERIES

FREE ESTIMATE



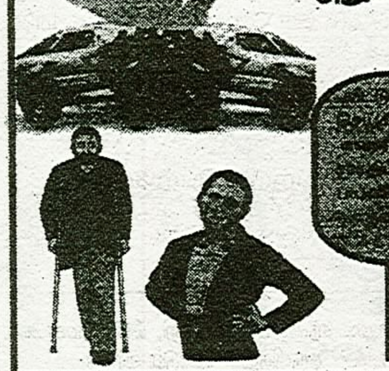
இருபத்தேழு வருடங்களுக்கு மேல் அனுபவம் உள்ளவர்களால் உங்கள் வீட்டிற்குத் தேவையான திரைச் சேலைகளைத் தைத்துக் கொடுக்கப்படும்.

தொடர்புகளுக்கு: என். செல்வம்

(905) 201-7733 (416) 419-9247

UNITED PERSONAL INJURY ASSOCIATES

வாகன விபத்தில் காயமடைந்து விட்டீர்களா?



அனுபவசாலியின் ஆலோசனை பெற்றபின் உங்கள் முடிவை எடுங்கள்

உங்கள் அறியாமையால் வாரத்திற்கு
$1000.00
வரை இழப்பதற்கு அனுமதியாதீர்கள்

பண இழப்பீட்டு தீர்வு மற்றும் காப்புறுதி நிறுவனத்திற்கு எதிராக வழக்கு தொடர்வதில் உங்களுக்குள்ள உரிமைகளை அறிய

UNITED PERSONAL INJURY ASSOCIATES

The Car Accident People

ஒன்ராறியோவின் மிகப்பெரிய ஸ்தாபனம்

பிழையான அனுபவமில்லாத ஆலோசனைகளுக்குள் விழுந்து விடாதீர்கள்

உங்களுக்குத் தெரியுமா?

இந்த விபத்து உங்கள் தவறில்லாவிடின் உங்களால் $172,000.00 வரை இழப்பீடாகப் பெறமுடியும். அத்துடன் இதனால் ஏற்படும் வலி, வருத்தம், வேலை இழப்புப் பணம், வாழ்வில் இழந்த மகிழ்ச்சி மற்றும் பல்வகையான இழப்புகளுக்கு நஷ்டஈடாக பல்லாயிரம் டொலர்கள் வரையில் பெறமுடியும்.

விபத்து உங்கள் தவறானாலும் கூட

உங்களால் $172,000.00 டொலர் வரையும் வருமான இழப்பீடாக வாரத்திற்கு $400.00 வரையும் இன்னும் பலவகை இழப்பீடுகளையும் பெறமுடியும். மனரீதியாகவோ அல்லது உளரீதியாகவோ பாதிக்கப்பட்டிருப்பின் இன்றே அழையுங்கள் "யுனைடெட்" (நாம் 25இற்கும் அதிகமான மொழிகளில் சேவையாற்றுகிறோம்)

இலவச ஆலோசனைகளுக்கும் தமிழில் தொடர்புகளுக்கும் இன்றே அழையுங்கள்

தீபன் - 416-505-9804

* 5265 Yonge Street, Suite 200, North York
* 257 Dundas Street E., Unit 1, Mississauga
* 29 King Street E., Unit 7, Kitchener
* 75 Collier St., Unit A, Barrie
* 507-251 Bank Street, Ottawa
* 195 Main St. East, 1st Floor, Hamilton

Dr. Edo Teku

is pleased to announce

That: ***Dr. Assefa Noza***
Dr. Janan Bilbly
Dr. Irina Bystrine

Located
1178 King St. West
(Dufferin & King)
Toronto, Ont.

Open
Week Days 9am - 6pm
Saturday9am - 3pm

Family Physicians with many years of experience have

- Yearly Physical Exam
- Pregnant Women & Children care
- Allergy Shots
- Specialists
- Preventive Medicine
- Internal Medicine
- Counseling
- Obstetrics & Gynecology
- Drivers Medical Exam
- Pediatrics
- Medical Medical Exam
- Neurology
- Medical Laboratory
- Foot Specialist
- On Premises

joined Kingsdale Health Center.

Services Provided

(416) 539 - 8181

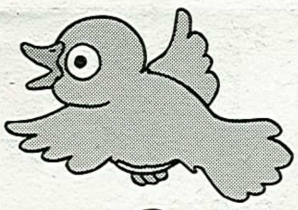
Walk-In and New Patients Welcome.

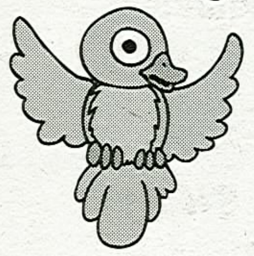
அன்புத் தமிழ்

அன்னப் பறவை வளர்த்த அற்புதக் காதல்

அழகிய நிடத நாட்டையுடையவன் நள மகாராசன். அவனது வெண்கொற்றக் குடைநிழலிலே கிளியும் பருந்தும் தமது பகைமையை மறந்து ஒரே கூட்டிலே ஒற்றுமையாக வாழும் இயல்புடையன. சிறந்த அறங்களை வளர்த்துத் தனது மக்களைச் சீரோடும் சிறப்போடும் பாதுகாத்து வந்த மன்னன் வாழ்க்கையிலே அதிசய அன்னப் பறவை ஒன்று குறுக்கிட்டது.

அழகிய அந்த அன்னப் பறவை 'உனக்குப் பொருத்தமானவள் ஒருத்தி இருக்கிறாள். தமயந்தி என்ற பெயருடைய தையலாள். விதர்ப்ப நாட்டு அரசன் வீமன் பெற்றெடுத்த மென்கொடி. அவள் நாணம், மடம், அச்சம், பயிர்ப்பு ஆகிய நால்வகைக் குணங்களைத் தனது பாதுகாப்புப் படைகளாகவும் ஐந்து புலன்களை நல்ல அமைச்சர்களாகவும் ஆர்க்கும் சிலம்பை அழகிய முரசாகவும் கண்களை வேற்படையும் வாட்படையுமாகக் கொண்டு தனது முகமாகிய வெண்ணிலவுக் குடையின் கீழ் பெண்மை அரசை நடத்துகின்ற பெருமையுடையவள்' என்றெல்லாம் சொல்லிற்று. பெண்ணுக்கு வேண்டும்





இயல்புகளையும் மனக்கட்டுப்பாட்டையும் கற்பைக் காக்கும் திறனையும் விளக்கும் புகழேந்திப் புலவரின் அந்தத் தழிழேந்து பாடல் இது:

நாற்குணமும் நாற்படையா ஐம்புலனும் நல்லமைச்சா
ஆர்க்கும் சிலம்பே அணி முரசா - வேற்படையும்
வாளுமே கண்ணா வதன மதிக்குடைக்கீழ்
ஆளுமே பெண்மை அரசு. (நளவெண்பா - 39)

அவற்றையெல்லாம் கேட்ட மன்னனுக்குத் [illegible]ந்திபால் காதல் மலர்ந்தது. 'என் காதலை [illegible]க்குச் சென்று கூறுவாயா' என்று கேளாமற் கெஞ்சினான் மன்னன்.

அன்னம் பறந்து சென்று தமயந்திக்கு நளமாகராசன் மகிமைகளை விளக்கியது. 'செம்மனத்தான், தண்ணளியான், செங்கோலான், மங்கையர்கள் தம் மனத்தை வாங்கும் தடந்தோளான், அறங்கிடந்த நெஞ்சன், அருள் ஒழுகும் கண்ணான், திண்தோள் வலிமையுடையான், அவனே உனக்குப் பொருத்தாமானவன்' எனக் கூறியது மட்டுமன்றி, அவன் அவள்மீது ஏற்கனவே காதல் கொண்டுள்ள கதையையும் காதிலே போட்டு வைத்தது. அது கேட்ட மங்கை மயங்கி, தன்னிலைமையையும் சென்று உரைக்கும்படி அன்னத்தை ஏவினாள்.

வாவி யுறையும் மடவனமே என்னுடைய
ஆவி உவந்தளித்தாய் ஆதியால் - காவினிடைத்
தேர்வேந்தற் கென்னிலைமை சென்றுரைத்தி
என்றுரைத்தாள் பார்வேந்தன் பாவை பதைத்து.
(நளவெண்பா - 57)

தமயந்தியைக் காதல் நோய் வாட்டியது. அதனை அறியாத தோழியர்கள் அவளைப் பெற்ற தாய்க்கு 'நின் மகளின் மேனியில் என்றுமில்லாதவாறு வேறுபாடுகள் தோன்றியுள்ளன' என்று அறிவிக்க, அதனை அவள் தன் நாயகனுக்குத் தெரிவித்தாள். நாயகனாகிய வீமராசன் மகளின் மாளிகைக்குச் சென்று, நிலைமையைப் புரிந்து கொண்டு, மகளின் சுயம்வரத்துக்கான ஏற்பாட்டை மேற்கொண்டான். இதற்கிடையில் அன்னப்பறவை நளனிடம் திரும்பி வந்து, 'தமயந்தியும் காதல் வயப்பட்டாள்' எனச் சொல்லிற்று. அதுகேட்ட மன்னவன் கோதைபால் மேலும் காதல் கொண்டு மயங்கலுற்றான். எரி தழலிற்பட்ட தளிரைப் போல வதங்கினான். குழியிலே வீழ்ந்து வெளியேறமாட்டாத யானையைப் போலக் காதல் குழியில் கிடந்து அழுந்தினான்.

சுயம்வரச் செய்தி கேட்டு விதர்ப்ப நாட்டுக்கு மன்னர் பலர் விரைந்தனர். நளனும் சென்றான். வானுலகத்திலிருந்து தேவர்கள் சிலருடன் தேவேந்திரனும்

கவிஞர். வி. கந்தவனம்

வந்துகொண்டிருந்தான். வழியிலே தேவேந்திரன் தனக்கு ஓர் உதவி செய்யும் வண்ணம் நளனை வேண்டினான். நளனும் என்ன உதவி என்று கேளாமலே இசைந்துவிட்டான்.

'நீ வீமராசன் மகளிடம் சென்று தேவர்களாகிய எங்களில் ஒருவருக்கு மாலை சூட்டுமாறு சொல்வாயாக' என்று இந்திரன் கேட்கவும் நளன் திகைத்தான். எனினும் தேவர்கள் பணியை முதன்மையாகக் கொள்வதே சிறந்த அறம் ஆதலால் அந்த அறத்தைச் செய்வதே கடமை எனத் துணிந்தான். கடமைக்கும் காதலுக்கும் இடையில் தத்தளித்துப் பின்னர் ஒருவாறு தெளிந்தான்.

இந்திரன் வரத்தால் எவரும் காணாதவாறு தமயந்தியின் மாளிகை போய்ச் சேர்ந்தான் நளன். அங்கே இருவர் கண்களும் தம்முள் கலந்தன. அவள் அவன் அழகில் மயங்கி நின்றாள் .அவளைக் கட்டித் தழுவ வேண்டும் போல இருந்தது அவளுக்கு. ஆனாலும் நாணம் அவளைத் தடுத்தது.

அவனோ தனது காதலைக் கடமை உணர்வினால் அணைத்துக் கொண்டு விடயத்தை வெளிப்படுத்தினான். அவன் சொன்னதைக் கேட்டு அதிர்ச்சியுற்ற தமயந்தி, 'மன்னவனே இந்தச் சுயம்வரமே நின்பொருட்டுத்தான். இருந்தாலும் தேவர்களையும் வரச்சொல்' என்றாள். அது கேட்ட தேவர்கள் மிக்க மகிழ்ச்சியுற்று நளமகாராசன் வடிவிலே சுயம்பர மண்படத்தில் அவன் பக்கமாக வீற்றிருந்தனர்.

மண்படத்தில் மாலையுடன் தமயந்தி வந்தாள். மன்னர்களைச் சேடி அறிமுகம் செய்துவரக் கேட்டுக் கொண்டே வந்தாள். நளன் பக்கம் வந்தபோது அவனைப் போல வேறு சிலரும் இருக்கக் கண்டு அவளது உள்ளம் ஊசலாடியது. எனினும் விவேகத்தால் தனது காதலைக் காப்பாற்றிக் கொண்டாள். கண் இமைத்தலாலும் கால்கள் நிலத்திலே படிவதாலும் நளனை அடையாளம் கண்டு அவனுக்கே பொன்மாலை சூட்டினாள். விண்ணரசர் எல்லாரும் வெட்கமுற்றார்.

விண்ணரசர் எல்லாரும் வெள்கி மனஞ்சுளிக்கக்
கண்ணகன் ஞாலம் களிகூர -மண்ணரசர்
வன்மாலை தம்மனத்தே சூட வயவேந்தைப்
பொன்மாலை சூட்டினாள் பொன். (நளவெண்பா - 161)

CONCORD AUTO GLASS

PROFESSIONAL GLASS INSTALATION

GLASS REPLACEMENT STARING FROM $99
For All Domestic & Forighen Cars, Trucks & Heavy Equipment

Life Time Workmanship Warranty

* Stone Chip, Repair
* We Specialize In Door Glass, Back, Windshield & Power Door Problems

Call us First

416 858-1910

14 வருடங்களாக தமிழர் மத்தியில் நன்மதிப்பைப் பெற்ற

யோகாஸ்

(416) 267-0408

குறுக்கு எழுத்துப் போட்டி இல. 130

1				2			■
	■	■	■		■	■	■
3							4
	■	■	■	■	5	■	
6		■		7			8
9	10	■	11			■	
	■	■		■	■	■	
■	12		13				

இடமிருந்து - வலம்
1. துளை வாத்தியம் ஒன்று
3. அருச்சுனன்
4. அணி (வல - இட)
6. பிள
8. துதி (வல - இட)
9. வருந்து
11. சுவர்
12. நீர் கிண்ணங்களைத் தட்டி எழுப்பப்படும் இசை

மேலிருந்து - கீழ்
1. மிகமகிழ்ச்சி
2. படகோட்டி
4. தண்டலை
5. விடை
7. மன்மதன் துணைவி
10. கண் (கீழ் - மேல்)
13. அறம் (கீழ் - மேல்)

வெ	ளி	ச்	ச	வீ	டு	■	உ
ள்	■	■	மு		பா	■	ள்
ளி	க	■	த்		ப்	■	ளூ
க்	■	■	தி		சா	■	ரா
கி	ன்	ன	ர	ர்	■	■	ட்
ழ	■	■	ம்		மி	று	சி
மை	ண்	தி	■	டை	ச	■	■
■	■	பொ	ங்	கு	த	மி	ழ்

சரியான விடைகளில் இருவர் குலுக்கல் மூலம் தெரிவு செய்யப்படுவர். இவர்களு-க்கு "யோகாஸ்" இல் பாவிக்கக்கூடிய $15, $10 Gift Certificates வழங்கப்படும். இதற்கு cash value கிடையாது. விடைகள் MAY 24, 2002க்கு முன்னர் விளம்பரம் முகவரிக்கு அனுப்பி வைக்கவும்.

129இல் வெற்றி பெற்றோர்
1) S. Somasundarm, Toronto, Ont.
2) J. Tavamani, Mississauga, Ont.

* ஆட்டிறைச்சி வியாபாரத்தில் தமிழ் மக்களின் உள்ளங்களை வென்றவர்!
* அன்றாட சந்தையில் மரக்கறி, மீன் வகைகளை தினமும் தருவித்துக் கொடுப்பவர்கள்.
* வாடிக்கையாளர்களின் தொகையில் உயர்ந்தவர்!

733 kennedy Road
[Ken-Mark Plaza]

தமிழ் நாட்டில் பிரயாண சேவை

தமிழ்நாட்டில் சென்னையில் தங்குவதற்கு வீட்டு வசதிகளும், சகல இடங்களிற்கு பிரயாணம் செய்வதற்கான வசதிகளும் எங்களால் நியாயமான செலவில் ஒழுங்கு செய்து தரப்படும்.

தொடர்புகளுக்கு: 044-621-0294, 98410 - 94459

253 M.T.H. Rd. Asion Garden, #201 Villivakkam, Chennai

இடப்பெயர் ஆய்வு... 3ம் பக்கத் தொடர்ச்சி

கலந்துரையாடி பெற்ற தகவல்கள் மிக அதிகம் என்றும் குறிப்பிட்டார். வில், கம், பாய் போன்ற இட ஈற்றுச் சொற்கள் தமிழ்ச் சொற்களே என்பதனை நான் ஆதாரபூர்வமாக முன்னர் சிங்களப் பெயர்கள் எனக்கூறியவர்களின் கூற்றுக்களை மறுத்துரைத்துள்ளேன் என்றும் கூறிய அவர், இன்று இந்த நிகழ்ச்சியில் கலந்து கொள்ள வந்துள்ள உங்களின் மண்பற்று மொழிப்பற்றினை மதிப்பதாகவும் வந்து சிறப்பித்தமைக்கு நன்றிதலையும் தெரிவித்தார்.

அதனைத் தொடர்ந்து இந்நூல் வெளியீட்டகத்தின் உரிமையாளரும் தமிழர் செந்தாமரையின் பிரதம ஆசிரியரும் ஆகிய திரு. கனக. அரசரத்தினம் அவர்கள் இந்நிகழ்வில் கலந்து கொண்டு சிறப்பித்த அனைவருக்கும் நன்றியறிதலைத் தெரியப்படுத்தினார்.

உலககிண்ணப் போட்டியில் நீங்களும் அதிர்ஷ்டசாலியாகலாம்!!! (உதைபந்தாட்டம்)

நீங்கள் ஆவலுடன் எதிர் பார்த்திருக்கும் உலககிண்ண (World Cup) போட்டிகளில் உங்கள் திறமையும் அதிர்ஷ்டத்தையும் பரீட்சிக்க "விளம்பரம்" பத்திரிகை மே 15ஆம் திகதி வெளியீட்டிலும், யூன் 1ஆம் திகதி வெளியீட்டிலும் ஒரு சந்தர்ப்பத்தைத் தந்துள்ளது.

மே மாதம் 31ஆம் திகதி ஆரம்பமாகவுள்ள உலககிண்ணப் போட்டிகள் ஜப்பானிலும் கொரியாவிலும் நடைபெற உள்ளது யாவரும் அறிந்ததே. போர்த்துக்கல் நாட்டின் இளம் பிரசித்த பெற்ற வீரரான f(போற்றி)யும் இங்கிலாந்து நாட்டைச் சேர்ந்த பிரசித்தி பெற்ற வீரரான பெக்கம் உம் காயநிலையில் இருந்து விடுபட்டு மீண்டும் தத்தமது நாடுகளுக்கு விளையாடுவார்கள் என்ற அறிவிப்பு பல உதைபந்தாட்ட இரசிகர்களுக்கு மகிழச்சி அளித்துள்ளது. இப்போட்டிகள் ஜப்பான், கொரியா நாட்டின் நேரத்தின் படி கனேடிய நேரம் 12 மணித்தியாலம் பின்னோக்கியது. அதாவது ஜப்பான் நேரப்படி பிற்பகல் 3:30 மணி, எமக்கு கனேடிய நேரப்படி அதிகாலை 3:30 ஆகும். இறுதியாட்டம் யூன் 30ஆம்

எஸ். கணேஷ்

திகதி ஜப்பான் நேரப்படி இரவு 8:00 மணியாகும். கனேடிய நேரப்படி யூன் 30 ஞாயிற்றுக்கிழமை காலை 8:00 மணியாகும்.

இங்கு தரப்பட்ட போட்டி விதிமுறைகளின் படி தரப்பட்டுள்ள அட்டவணையை வெட்டி எடுத்து உங்கள் திறமையைப் பயன்படுத்தி தரப்பட்டுள்ள பெட்டிகளை நிரப்பி யூன் 2ஆம் திகதிக்கு முன்னர் "விளம்பரம்" பத்திரிகை அலுவலகத்திற்கு அனுப்பி வைக்கவும். மே மாதம் 30ஆம் திகதிக்கு முன்னர் முழுதாக பெட்டிகளை நிரப்பி அனுப்பி வைக்கும் அதிஷ்ட்டசாலிக்கு முழுப் புள்ளிகள் வழங்கப்படும். மே மாதம் 30ஆம் திகதியில் இருந்து யூன் 2ஆம் திகதிக்கு முன்னர் அனுப்பி வைக்கும் வாசர்களுக்கு மொத்தப் புள்ளியில் 2 புள்ளிகள் குறைக்கப்படும். இந்த ஏற்பாடு விளம்பரம் பத்திரிகை (மே 15ஆம் திகதி) வெளியீட்டைத் தவறவிட்டவர்களுக்காக, அடுத்த வெளியீடான யூன் 1ஆம் திகதி வெளியீட்டை பெறுபவர்களுக்காக பிரத்தியேகமாக செய்யப்பட்ட ஏற்பாடாகும். யூன் 2ஆம் திகதிக்குப் பின்னர் எந்தவிதமான விண்ணப்பங்களும் ஏற்றுக் கொள்ளப்படமாட்டாது. அதிக புள்ளிகளைப் பெறும் முதல் மூன்று அதிர்ஷ்டசாலிகளும் மிகச் சிறந்த பரிசுகளை பின்வரும் வியாபார ஸ்தாபனங்கள் வழங்கும்.

முதலாம் பரிசு: Singapore Communication
இரண்டாம் பரிசு: Scarborough Rangers
மூன்றாம் பரிசு: Scarborough Rangers
நான்காம் பரிசு: Scarborough Rangers

<u>போட்டிவிதிகள்:</u>

1. "விளம்பரம்" பத்திரிகை வாசகர்கள் யாவரும் இப்போட்டியில் இலவசமாகக் கலந்து கொள்ளலாம்.
2. "விளம்பரம்" பத்திரிகை வெளியீட்டாளர்கள் (நிர்வாகிகள்) எவரும் இப்போட்டியில் கலந்து கொள்ளமுடியாது.
3. 8 Groups இல் A1 - winners, A2 - Runners, 8 Group இலும் 2 நாடுகளை நீங்கள் தெரிவு செய்யலாம். தொடர்ந்து World Champions வரை நாடுகளை நீங்கள் தெரிவு செய்யலாம். மொத்தப் புள்ளிகளை இருவர் சமனாக தெரிவு செய்தால் கோல் (goal) அடிப்படையில் வெற்றி வழங்கப்படும். அதாவது நீங்கள் World Champion ஆக தெரிவு செய்யும் நாடு மொத்தமாக சகல ஆட்டங்களையும் சேர்த்து எத்தனை கோல்களை அடிக்கும் என்பதை நீங்கள் குறிப்பிட வேண்டும்.

<u>4 அடிப்படைப் புள்ளி விதிகள்:</u>

* 1 புள்ளி - முதல் சுற்றில் சரியாக தெரிவு செய்யப்படும் 2 நாடுகள் / Group (16 நாடுகள்) - (16 புள்ளிகள்)
* 2 புள்ளிகள் - இரண்டாவது சுற்றில் தெரிவு செய்யப்படும் 8 நாடுகள் (16 புள்ளிகள்)
* 3 புள்ளிகள் - கால் இறுதியாட்டத்தில் (Quarter Finals) வெற்றிபெறும் 4 நாடுகள் (12 புள்ளிகள்)
* 4 புள்ளிகள் அரைஇறுதியாட்டத்தில் (Semi Final) வெற்றிபெறும் 2 நாடுகள் (8 புள்ளிகள்)
* 5 புள்ளிகள் - மூன்றாவது இடத்திற்குப் போட்டி போட்டு வெற்றி பெறும் 1 நாடு (5 புள்ளிகள்)
* 6 புள்ளிகள் - சரியாக தெரிவு செய்யப்படும் World Champion - 1 நாடு (6 புள்ளிகள்)

<u>5. சமம் (TIES):</u>

* சரி சமமாகப் புள்ளி பெறுபவர்களில் World Champion இன் மொத்த கோல்களில் இருந்து கணிக்கப்படும்.

* **2002 WORLD CUP SOCCER POOOL**

GROUP A	GROUP B	GROUP C	GROUP D
France	Spain	Brazil	South Korea
Senegal	Slovenia	Turkey	Poland
Uruguay	Paraguay	China	United States
Denmark	South Africa	Costa Rica	Portugal

அதிலும் சரி சமமாக இருந்தால் தெரிவு செய்யப்படும் Winners,

GROUP E	GROUP F	GROUP G	GROUP H
Germany	Argentina	Italy	Japan
Saudi Arabia	Nigeria	Ecuador	Belgium
Ireland	England	Croatia	Russia
Cameroon	Sweden	Mexico	Tunisia

REQUIRED:

Select the top two teams, in order of finish, for each of the eight groups.
Map your selections to the second round matches and select winners.
Continue until you have selected the World Cup champions.
Predict the TOTAL goals scored by the champions throughout the tournament (for tie breaker purposes).

POINTS:

1 point for each correct group pick (maximum 16 points)
2 points for each correct second round pick (maximum 16 points)
3 points for each correct quarterfinal pick (maximum 12 points)
4 points for each correct semifinal pick (maximum 8 points)
5 points for each correct semifinal pick (maximum 5 points)
6 points for each correct semifinal pick (maximum 6 points)

TIES:

The tie-breakers are as follows:
1) person closest to total goals scored by World Champions
2) most correct picks regardless of point value (32 picks)

(Most Correct Picks) REGARDLESS OF POINT VALUE (32 Picks) இதில் இருந்து தெரிவு செய்யப்படும்.

6. இந்தப் போட்டிகளில் ஏதாவது கேள்விகள் இருந்தால் தயவு செய்து என்னுடன் தொடர்பு கொள்ளவும். எஸ். கணேஷ் 416-566-1575

7. எட்டு Group இல் இருந்தும் இரண்டு நாடுகளின் படி 16 நாடுகள் தெரிவு செய்யப்படும். ஆனால் சரியாக Runners மட்டுமே புள்ளிகள் வழங்கப்படும்.

8. அட்டவணைப் பகுதியை மட்டும் வெட்டியெடுத்து விளம்பரம் தொலை-நகலுக்கு அனுப்பவும்.
Fax: 416-282-4978

YOUR NAME: ____________________
E-MAIL: ____________________
PHONE: ____________________

INTERNAL USE ONLY RECEIVED[redacted]
ENTERED: __________ [redacted]

GROUP WINNERS

A1 [ ] A2 [ ]
B1 [ ] B2 [ ]
C1 [ ] C2 [ ]
D1 [ ] D2 [ ]
E1 [ ] E2 [ ]
F1 [ ] F2 [ ]
G1 [ ] G2 [ ]
H1 [ ] H2 [ ]

ROUND OF 16

1 E1 vs B2 [ ]
2 A1 vs F2 [ ]
3 F1 vs A2 [ ]
4 B1 vs E2 [ ]
5 G1 vs D2 [ ]
6 C1 vs H2 [ ]
7 H1 vs C2 [ ]
8 D1 vs G2 [ ]

QUARTER FINALS

9 W2 vs W6 [ ]
10 W1 vs W5 [ ]
11 W4 vs W8 [ ]
12 W3 vs W7 [ ]

SEMI FINALS

13 W10 vs W11 [ ]
14 W9 vs W12 [ ]

THIRD PLACE

15 L13 vs L14 [ ]

FINAL

16 W13 vs W14 [ ]

TOTAL GOALS SCORED BY CHAMPS: __________

வீ வீ ரியூரறிங் சென்ரர்

2390 எக்ளின்ரன் அவனியு, #204, ஸ்காபரோ, ஒன்ராறியோ, M1K 2P5
தொ.பே.: (416) 701-1763 / (905) 471-3084

சகல பெற்றோர், ஆசிரியர்கள், மாணவர்கள் ஆதரவாளர்களுக்கும்:

பரிசளிப்பு விழா 2002

இத்தாபனத்தின் பரிசளிப்பு விழா மே 17ஆம் திகதி (17 -05-2002) வெள்ளிக்கிழமை மாலை 6:00 மணிக்கு 729-733 பேர்ச்மவுன்ட் வீதியில் (எக்ளின்ரன்/பேர்ச்மவுன்ட்) உள.எ கனடா கந்தசுவாமி கோயில் கல்யாண மண்டபத்தில் இடம்பெறவுள்ளது. அவ்வமையம்

Dr. P. ஞானேந்திரன் F.R.C.S. (Canada)

விரிவுரையாளர் ரொரன்ரோ பல்கலைக்கழகம்
பிரதம விருந்தினராகக் கலந்து கொள்வார்.

பிரதம விருந்தினர், மற்றும் கல்வி, பொதுசன ஊடகப் பிரமுகர்களின் உரைகள் இடம்பெறும். அதனைத் தொடர்ந்து இத்தாபனத்தின் ஊடாக Canadian Natonal Mathematics Competition - Gauss contest 2001, Canadian National Mathematics League Contests-2001, 3ஆம், 6ஆம் வகுப்பீ மாகாணப் பரீட்சை போன்றவற்றில் வெற்றி பெற்ற மாணவர்களுக்கான பரிசில்கள், சான்றிதழ்கள் வழங்கப்படும்.

நன்றி!

இங்ஙனம்
பொ. பாலேந்திரன் இயக்குனர்

SISTER FATIMA

Spiritual Psychic Advisor
Palm Card, Crystal Ball, Psychicreadings, Also Holistic Healer And Adcisor
God gifted healer with the power strength, and knowledge to help you overcome all your problems such as:

* Love * Health * Marriage / Divorce * Separation
* Bad Luck, Evill influence *Infertility * Lucky day & Numbers
* House Blessings * Removing Black Magic

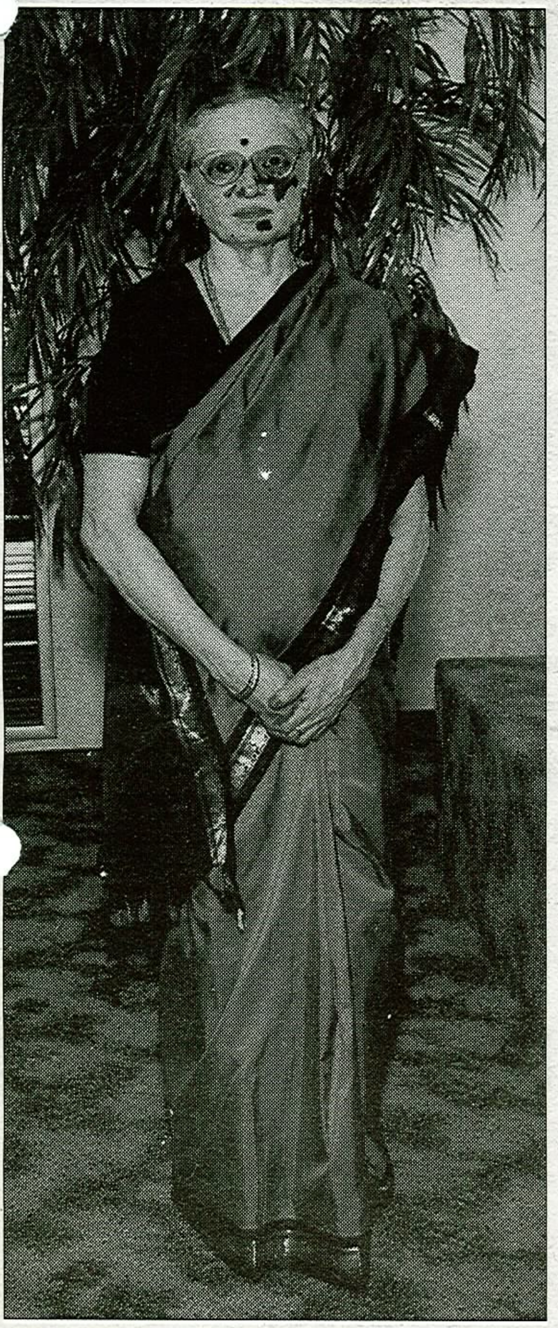
SATISFACTION GUARANTEED
416-264-5836 (Eglintion & Markham Area, Scar.)

YARLCAN STEAM CLEANING

*** CARPET CLEANING * DUCT CLEANING**

உங்கள் சகலவிதமான Cleaning
தேவைகளுக்கும் அழையுங்கள்-

மோகன்: (905) 887-7436
Cell: 721-9709



செல்லையா அமிர்தாம்பிகையின் மரண அறிவித்தல்

பிறப்பு - ஜனவரி 10, 1938 இறப்பு - மே 14, 2002

மறுவன்புலவை பிறப்பிடமாகவும், உரும்பிராய் வடக்கை வசிப்பிடமாகவும் இப்போது கனடாவில் (Scarborough) வசித்து வந்தவருமான திருமதி. செல்லையா அமிர்தாம்பிகை 14 - 05 - 2002 இல் Scarborough இல் சிவபதமடைந்தார்.

இவர் செல்லையாவின் அன்பு மனைவியும் கந்தையா முத்துப் பிள்ளை அவர்களின் அன்பு மகளும் உரும்பிராய் வடக்கு நடராசா சீனிக்குட்டியின் அன்பு மருமகளும்

சத்தியவதி (கொழும்பு), ஜெயவதி (உரும்பிராய்), தயாவதி, பிரேமாவதி (இலண்டன்), தர்மதி (வேந்தா), விஜயபாலன் (பாலன்), கருணாவதி (கண்ணா), கங்காவதி (கங்கா) Scarborough ஆகியோரின் அன்புத் தாயாரும்

மதிரூபன் (கொழும்பு), நாகேஸ்வரன் (Scarborough), ஸ்ரீரங்கநாதன், முரளிதரன் (இலண்டன்), சிவகுமார் (குமார்), ஸ்ரீதரன், ஹரிகிருஷ்ணா (கண்ணன்), சத்தியகலா (கலா) ஆகியோரின் அன்பு மாமியாரும்

கிருத்திகன், கோமுகன், நிதர்சன், நவீன், விதுனன், ரம்யா, சாரங்கி, மதுரா, பிரியங்கன், மீனா, மிதுஷா, சரண்யன் ஆகியோரின் பாசமிகு பேத்தியாரும்

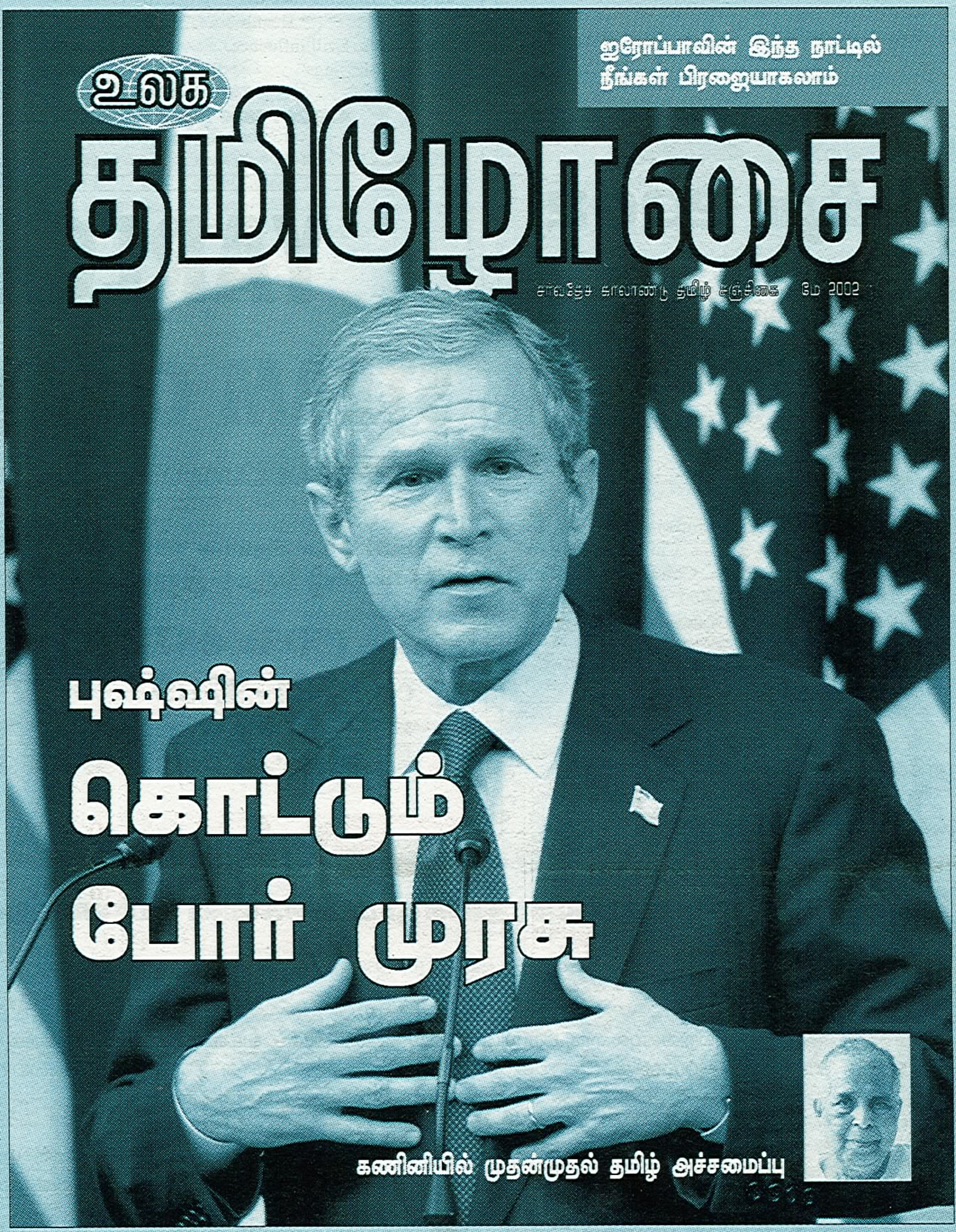
சந்திரசேகரம், யோகாம்பிகை, நகுலாம்பிகை, கோமளாதேவி, பிறைசூடி, மாயவன் ஆகியோரின் அன்புச் சகோதரியும்

கந்தையா, காலஞ்சென்ற பொன்னம்மா, சின்னத்தங்கம், இரத்தினம், பொன்னையா ஆகியோர் மைத்துனியும் ஆவார்.

அன்னாரின் ஈமக்கிரியைகள் பற்றிய விபரம் பின்னர் அறிவிக்கப்படும்.

தொடர்புகளுக்கு: பாலன் - 416-286-4963
தர்மா (வேந்தா) - 905-201-9370
கண்ணன் கெங்கா - 416-289-6955
கண்ணா - 416-752-2532

வெளிவந்து விட்டது



உலகத் தமிழோசை கிடைக்கும் இடங்கள்

ரொறன்ரோ பெரும்பாகம்

- Yarlnagar Traders 416-285-0587
- Samy & Sons 416-298-1598
- Best Way 416-444-8202
- Thuvarakas 416-757-1095
- Royal Grocery 416-693-8078
- AVM Varities Stores 416-285-3347
- ARK Market 416-421-3429
- Siva Brothers 416-532-1107
- Ak International
- Kalaimahal Book Deopt 416-921-5018
- Uthayas SuperMarket 416-740-7971
- Thomas
- Aruna Market
- Rajee 416-240-0039
- Shangar International 416-759-5100
- Serendip 416-261-2230
- Kumaran Video 416-264-4254
- Ganesha Spicey Mart 416-289-2292
- Saravanas Market 416-439-5727
- Colombo food
- New Spiceland 416-292-9769
- Greenlands 416-609-3333
- Daily Needs 416-490-7703
- Poompugar 416-499-8386
- SP Importers 416-261-4737
- Priyas 905-944-1292
- Yogas 416-267-0408
- Embassy 416-332-8451
- Gnanams 416-750-8118
- Bread Master Bakery 416-299-5083
- Vallin Super Market 416-724-5453
- Lourdes 416-264-1546

Montreal
Lingam 1 -514-345-8445

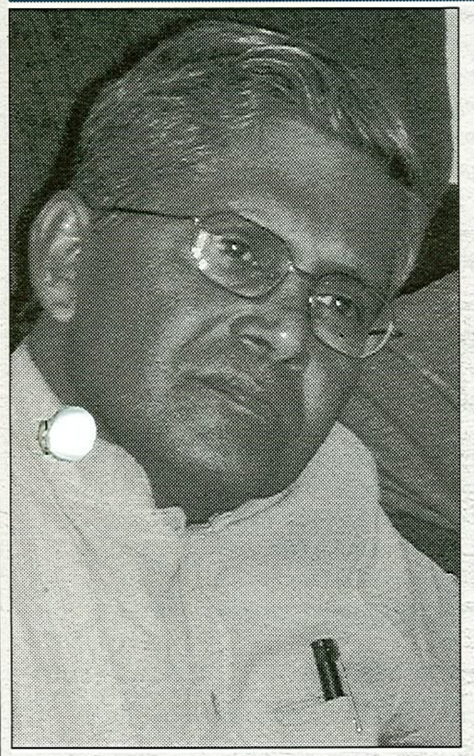
Ottawa
Nanthan 1 614 -823-6667

Vancuvour
•Kumar • Thukkas • Kesavan

USA - Newyork - • Subas

உலகத் தமிழோசை சஞ்சிகையை
விற்பனை
செய்ய விரும்புபவர்கள்
முருகன் புத்தகசாலை (416) 285-9118
விளம்பரம் (416) 282-8059
ஆகியவற்றுடன் தொடர்புகொள்ளவும்

மௌனகுரு, சித்ரலேகா மௌனகுருவுடனான கலந்துரையாடல்



கிழக்கு பல்கலைக்கழக நுண்கலைப்பிரிவு பீடாதிபதி பேராசிரியர் மௌனகுரு மற்றும் பேராசிரியை திருமதி. சித்ரலேகா மௌனகுரு ஆகியோருடனான கலந்துரையாடல் ஒன்று இலக்கிய அகவி வட்டத்தினரால் மே மாதம் 11ஆம் நாள் சனிக்கிழமை மாலை 4:30 மணிக்கு Mid Scarborough Community Ctr. அரங்கில் நடைபெற்றது.

கூட்டத்திற்கு திரு. மகாலிங்கம் தலைமை தாங்கினார். மௌனகுரு கனடிய நாடக அரங்கு, இலங்கையில் நாடக முயற்சிகள், இன்றைய நாடக முன்னோடிகள் "குழந்தை" சண்முகலிங்கம், சிதம்பரநாதன் போன்ற விடயங்கள் பற்றி விரிவாகப் பேசினார். பின்னர் பேசிய சித்ரலேகா இலங்கையில் இன்றைய தமிழிலக்கியம், பெண்ணிய அமைப்புக்கள் வாழ்க்கை முறை போன்றன பற்றி ஆழமான கட்டுரை ஒன்றை சமர்ப்பித்தார்.

பின்னர் நடைபெற்ற கலந்துரையாடலில் பறைமேள வாத்தியம், புலம்பெயர் இலக்கியம், பெண்ணியப் படைப்புக்கள் மற்றும் மொழி பெயர்ப்பு நாடகங்கள் பற்றி கலந்துரையாடப்பட்டன. சுமார் 8:30க்கு முடிவுற்ற இக் கூட்டத்தில் பலமூத்த எழுத்தாளர்களைக் காணக் கூடியதாகவிருந்தது.

வன்னி ....
6ம் பக்கத் தொடர்ச்சி

நிலை ஏற்படவும் நாம் வழிசமைத்தவர்களாவோம். எனவே நாம் சிந்தித்து செயற்படவேண்டிய காலம் இது. எம் சிறார்களைப் பாதுகாக்க எம் இதயத்தை அவர்களுக்காக்குவோம். இதற்கு உதவுவது நமது கடமைகளில் ஒன்றாகும். ஆதாரம் தமிழ்நெற் இணையம்.

Computer Training Center — **NEA-TEC Solution Provider**

To Register: Call **(416) 438-6614** or visit **www.nea-tec.com**

Programming	
C Programming	$175
Advanced C Programming	$200
C++ Programming	$175
C++ for C Programmers	$175
Introduction to Java	$200
Advanced Java	$225
Java Web Application	$250
C++ for Java Programmers	$200
Web Design (HTML/Animation)	$150
Web Design && Architecture	$200
Intro to Visual Basic 6.0	$150
Advanced Visual Basic 6.0	$200
Flash 5.0	$125
Internet && World Wide Web	$249

High School/College/University Students Package	
Introduction to C Programming	$150
Introduction to C++ Programming	$150
Introduction to Java Programming	$175
Pascal Programming	$100
Web Design I (with HTML)	$ 75
Web Design II (With Front page)	$ 75
Web Design III (With Animation)	$150
Flash 5.0	$ 75

Computer Hardware Courses		
A+ Certification	Core	$199
	Windows	$199
PC Assembling / Trouble Shooting		$199

Application Software	
Introduction to Computers	$125
Senior Starters	$100
Kids Computer Courses	$ 75
Key Boarding/Data Entry	$100
Microsoft Office 97/2000	$325
• Word 97/2000	$120
• Excel 97/2000	$120
• P/ Point 97/2000	$120
• Access 97/2000	$120
Microsoft Word Macros	$130
Microsoft Excel Macros	$130
Crystal Report	$125
AccPac Windows v4.2	$475
• Account Payable	$175
• Account Receivable	$175
• General Ledger	$175

Unix/Linux Courses	
Introduction to Unix	$ 90
Shell Scripting	$199
Unix System Admin	$199

Message

- *Convenient time*
- *Create job opportunities*
- *Hands on Training*
- *Qualified Instructors*
- *Small class size (3 to 8)*
- *Fast Internet Access*

1027 Markham Road, Scarborough (Markham && Brimorton)
E-Mail: info@nea-tec.com Or visit www.nea-tec.com

Cell Phone Specialist
1733 Eglinton Avenue E.
Unit 5 Toronto, Ont.
M4A 1J8

FIDO PLANS

* NO CONTRACT * NO ACTIVATION FEES

Per Month	$30.00	$45.00	$45.00
Day Time	150	300	200
Evenings & Weekends	1000	1000	Unlimited
Call Forward	Yes	Yes	Yes
Call Waiting	Yes	Yes	Yes
Conference Call	Yes	Yes	Yes
Voice Mail	Yes	Yes	No
Minute Tracker	Yes	Yes	No

Call: **Selvi or Naresh**
தமிழில் தொடர்புகளுக்கு அழையுங்கள்: **செல்வி**
416-285-8800 OR
1-866-309-1010

FREE PAGING

CityGear Go. Be
Alpha Numeric Multi Lined Display Window Pagers

* ***FREE VOICE MAIL FOR 1 YEAR***
* ***NO AIRTIME CHARGES FOR LIFE****

ROGERS AT & T WIRELESS
$35 PLAN

Nokia 3360

175 minutes daytime / mth
Unlimited evening / Weekends

* Free Call Display * Free Voice Mail

Ericsson T18

$25* on 2 year

$50* on 2 year contract * After mail in Rebate

BELL MOBILITY

NO CREDIT CHECK — NO CONTRACT SOLD MONTHLY ($35 PLAN) — 2MTHS FREE

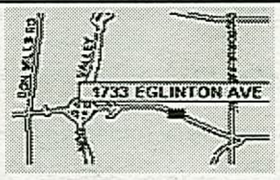
100 DAYTIME MINUTES PER MONTH & UNLIMITED EVENINGS & WEEKENDS

$169* Audiovox 9100
$40 Mail in Rebate

$199* Mot 120c
$50 Mail in Rebate

$199* Nok 6185
$70 Mail in Rebate

மொன்றியலில் இருந்து அழைத்துப் பதிவு செய்பவர்களுக்கு தொலைபேசி அனுப்பி வைக்கப்படும். எங்களிடம் தொலைபேசிக்குத் தேவையான எல்லாவிதமான துணைப் பொருட்களையும் பெற்றுக் கொள்ள முடியும். தொலை நகல் இலக்கம்: **416-285-6841**



SHANGER 2000

நகைச்சுவைத் தொடர்.... -65

“ராசம்மாவின் ராஜ்யம்”

-கலகலப்பு தீசன்

காதலிப்பது தவறல்ல காதலித்த பெண்ணை.... ஏமாற்றுவது தவறு. அல்லது கைவிட்ட பின் மீண்டும் நினைப்பது தவறு அப்படியாயின் காதலிப்பது தவறல்லலவா?

உலகண்ணை...., நீங்களும்.... என்ரை.... வெடிங்குக்கு (*wedding*) வாங்கோ.... என்றதும்.... உலகரின் மனம் தான்பிறந்த மண்ணை ஒரு நோட்டம்விட்டு வந்தது.... கார் உலுக்கலுடன் நிற்க, ரூபன் இறங்கி.... ஏயர் போட்டிலுள்ள.... வண்டியை இழுத்து வந்து எல்ஸ்மெயர் இளையாம்பியின் சூட்கேஸ் எல்லாம் இறக்கி வைக்க உலகரும் இளையதம்பியும் இறங்க....

உலகர் செருமிக் கொண்டு சொன்னார் இளையாம்பி ஒன்றுக்கும்.... பயப்பிடாதை நீ... கனேடியன்.... சிற்றிசன்.... என்று தையிரியமூட்டினார்

இளையதம்பிக்கு இமிகிறேசனைக் கண்டதும் முகம் சாதுவாக வேர்த்தது.... பதுங்கி.... பதுங்கி.... பயத்துடன் ஏஜெண்டுடன் வந்த காலம்.

பாஸ்போட்டோடு.... கொண்டு வந்த விலாசம்.... பிறப்புச் சாட்சிப் பத்திரம், பாடசாலைக் காலத்தில் காதலித்த... குமுதா.... எடுத்த கறுப்பு வெள்ளைப்படம் ஈறாக.... கிழித்து எறிந்துவிட்டு....பயந்து பயந்து உதவியின்றி விமான நிலையத்தில் அழுத காட்சி.... இன்னும் கண்முன் வந்தது. பாஸ்போட் கிழிப்பட்டதற்கு.... அழுதாரா அல்லது.... குமுதாவின் படம் கிழிபட்டதற்கு அழுதாரா.... கடவுளுக்குத்தான் வெளிச்சம்.

இது.... கனடாவா.... கட்டுநாயக்காவா.... வேட்டி சால்வையுடன் சிலர், கோட் சூட்டுடன் பலர்...., சாறியுடன் பலர், சல்வார் கமிசுடன் சிலர் தமது சொந்த பந்தங்களைப் பார்க்கும் களிப்பில் ....
சிலர் எனது வீட்டுக்குள் நான் குடிவைத்தவன் உள்ளே.... செல்ல விடுவானோ எனப்.... பலர்

இளையதம்பியைப் பொறுத்த மட்டில் கற்பனை முழுதும் சீதனத்திலேயே மிதந்தது.

கனடா.... மாப்பிள்ளை.... [?] புள்ளிகள்
கனேடியன்.... சிற்றிசன் [?] புள்ளிகள்
பலவிதமான.... வங்கி அட்டைகள், கடன் அட்டைகள்
கனடா வந்து.... குறிப்பிட்ட காலத்திற்குள்

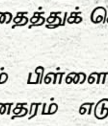
மொன்றியல், வன்கூவர், ரொறன்ரோ.... பகுதிகளில் மாறி....மாறி வாழ்ந்துள்ளார் (வாசகர்கள் அறிய ஆவல் கொள்ளக் கூடாது.... காரணம் சொந்தப் பிரச்சனை), எல்லாம் கூட்டிக் கழித்து கொம்பியூட்டர் படித்த... ஹோம் சயன்ஸ் டிப்புளமா எடுத்த.... சினிமா.... நடிகை மாதிரி இல்லாவிட்டாலும் TV சீரியல் நாடகங்களில் நடிக்கும் கதாநாயகி போல ஒரு பெண் தேவை.... (இது சம்பந்தம் பேசும் காலத்தில் கொழும்பிலுள்ள புறோக்கர் புண்ணியத்திடம் மனதிலுள்ள ஆசைகளை, இளையதம்பி இடையிடை சொன்னவை) மேலுள்ள, தெரிவுகளுடன் வரும் பெண்ணுக்கு, யாழ் மண்ணில் கட்டாயம் வீடு இருக்கும். அந்தப் பிள்ளைக்கு.... சகோதரர்கள் இல்லை.... ஒரே.... ஒரு.... பெண்பிள்ளை தானாம் என.... புறோக்கர்.... புண்ணியம்.... அடிக்கடி கூறியிருக்கிறார்:

அப்படியானால் பெற்றோரின், வீடு.... வளவு.... அது.... இது.... எல்லாம் இளையதம்பிக்கு தானாம். பெற்றோர் வில் (*Will*) எழுதாமலே சொத்துக்கள் கைமாறும் பலன்.

பரீட்சை.... எடுக்காமலே.... சிற்றிசன் கிடைப்பது.... போல.... கழிவில்லாமலே.... சீட்டு கிடைத்தது போல.... வருமானம் இல்லாமலே *tax* வருமான வரி மீள் பணம் தொகையாக கிடைத்து போல எவ்வளவு மகிழ்ச்சி.... ஒரு மணிநேரம் லைனில் இளையதம்பி நிற்க அந்த ஒரு மணி நேரமும் சுருட்டுப் பிடிக்க முடியாமல் உலகர் பட்ட அவஸ்தை.... பொது இடங்களில், புகை பிடிக்கக் கூடாது எனச் சட்டம் வந்து 2 முறை, சட்டத்தின் பிடியில், மாட்டுப்பட்டு

ராசம்மாக்கா சீட்டுப் பிடித்த பணத்தில் குற்றம் கட்டியது. மனதில் புகைந்துக் கொண்டிருந்தது. வெளியில் புகைக்க முடியவில்லை. அன்று சனிக்கிழமை.... பிரயாணம் செய்யவிருப்பவர்கள் இறுதி நிமிடம் வரை உறவுகளுடன் (அல்லது உறவு கொள்ள விரும்பாத உறவுகளுடன்) செல்போனில் கதைத்துக் கொண்டேயிருந்தனர்.

ஓம் பிள்ளை.... நான் (*Brimley*) பிறிம்லி மீனா அக்கா கதைக்கிறன்.... உங்களுக்கு கனதரம் எடுத்தனான்..... உங்களைப் பிடிக்கேலாமல் போச்சு.... ஊருக்கு.... போறன் என்ன?.... வந்து.... சந்திக்கப் போறியோ.



இன்னும் 20 நிமிடத்திலை.... (*flight*) பிளேன், என்ன.... அக்காவுக்கு கெயர் றையர் தந்துவிடப் போறியோ?.... பிள்ளை.... அங்கை வெயிலுக்கு உதொன்றும் தேவையில்லை.... வீணா.... கறன்ற் செலவு நீ.... கெய றையர் அனுப்ப *Jaffna Hydro*, இங்கு ஹைட்றோவுக்கு வீணா பில் கட்ட வேண்டி வரும்.... பிறிம்லி.... மீனாக்கா.... கூறுவதிலிருந்து ஒன்று வடிவாகப் புரிகிறது. பிறிம்லி மீனா, பிள்ளைகளுடன் இருந்திருக்கிறா பிள்ளைகள் அடிக்கடி அவர்கள் கறன்ற் பாவிப்பதை பலவிதங்களில் தடுத்திருக்கிறார்கள் அதனால் ஏற்பட்ட அனுபவம் போலும்

அற்றன்சன் (*attention*) பிளீஸ் என அறிவித்தல் வரவும் இளையதம்பி புன்முறுவலுடன் கையாட உலகரும்.... ரூபனும் கையாட பிறிம்லி மீனாக்கா இளையதம்பியை உத்துப் பார்த்துவிட்டு எட மலேசியா மயிலற்றை பேரன்.... இளையதம்பி யல்லோ.... எனக் கேட்டுக் கொண்டு உன்ரை குமுதா.... இப்ப எப்படியிருக்கிறாள் என்று கேட்க.... இளையதம்பி.... பிறீவ் கேசுடன் வேகமாக நடக்கத் தொடங்கினார்....

இதைக் கேட்டுக் கொண்டிருந்த உலகருக்கு சுருட்டு இல்லாமலே புகை எழுந்தது. ஒல்லாந்தர் வருகை, ஆங்கிலேயர் வருகை, இந்தியன் ஆமி வருகை, சிங்களவர் வருகை.... எவ்வளவு சிதைந்து சீரழிந்து தமிழைக் காக்க விழையும் இலக்கிய வாதிகள், கவிஞர்கள், எழுத்தாளர்கள் தமிழை திருத்தியெடுக்கப்படும் பாடு இதே வேளையில் சர்வதேச ரீதியில் இத்தாலி, பிரான்ஸ், ஜேர்மனி, அரேபிய நாடுகள், அமெரிக்க, கனடா ஆகிய நாடுகளில் இருந்துவிட்டு இரண்டுவார விடுமுறையில் சென்று எமது தூயதமிழுக்குள், கொண்டு சென்று பாஷைகளை நுளைத்துவிட்டு வருகிறார்களே.... தமிழ் இனி.... மெல்லச் சாகுமா.... இல்ல முன்தோன்றா மூத்த தமிழல்லவா

தமிழில் இலவச சேவைகள்!!!

ரொறன்ரோவில் உள்ள பல்லின கலாச்சார குடிவரவு சமூக நிலையம் பின்வரும் சேவைகளை தமிழில் வழங்குகின்றது.

* குடிவரவாளர்களுக்கு வேண்டிய உதவி:
  நிரந்தர குடியுரிமைப் பத்திரம் பெறும் வழிமுறைகள்.
  குடும்பத்தினரைப் பொறுப்பேற்றல்.
* இலவச ஆங்கில வகுப்புகள் - (கணினியுடன்) நிலைகள்: 1 - 2 -3 - 4 - 5
* சமூகநல, குடும்பநல உதவி பெறுவோர்க்கான உதவியை செய்தல்.
* தொழில், மற்றும் உயர்கல்வி சம்பந்தமான ஆலோசனை வழங்குதல்.
* சுகாதாரம், சட்டம், வீட்டு வசதி போன்ற துறைகளில் ஆலோசனை வழங்குதல்.
* மொழி பெயர்த்தல் மற்றும் விண்ணப்பங்கள் நிரப்பிக் கொடுத்தல்.
* மற்ற நிறுவனங்களுடன் தொடர்பு கொண்டு அங்கத்தினருக்கு வேண்டிய உதவிகள்.

மேலதிக விபரங்களுக்கு: சியாமளாவுடன் **416-261-4901 / 416-261-1380**
என்ற இலக்கங்களில் பின்வரும் சேவை நேரங்களில் தொடர்புகொள்ளவும்:
செவ்வாய் முதல் வெள்ளி வரை: காலை 9:00 மணி முதல் பிற்பகல் 4:00 மணி வரை

எங்கள் அலுவலக முகவரி:
பல்லின கலாச்சார குடிவரவு சமூக நிலையம்
(Polycultural Immigrant & Community Service)
3178 எக்லிண்டன் அவென்யு கிழக்கு #206 (முதல் மாடியில்)
(மார்க்கம் & எக்லிண்டன் சந்திப்பு)

Neelam SILK

உயர்தரப் பட்டுப் புடவைகளிற்கு நீலம் சில்க்
முகூர்த்தப் புடவைக்கு இராசியான இடம்

2001ஆம் ஆண்டின் புதுப்பட்டுத் தெரிவுகள் அனைத்தும் இப்பொழுது “நீலம் சில்க்” இல் கிடைக்கின்றன.

JAPAN CRYSTAL SILK
SONALIKA PURE SILK
JARDHOSHI SATIN & CREPE SILK
JAIPUR CRYSTAL SILK
VASUNTHARA NETWORK CREPE

‘தமிழர் மத்தியில் தரமான பட்டுப் புடவை மாளிகை’

நீலம்

சில்க்

புதிய கிளை

416-759-2002
2378 EGLINTON AVE.,E
(Kennedy Rd. & Eglinton Ave., Scar.)

416-778-7455
Fax: 416-778-8484
1453 GERRAD STREET
EAST (INDIAN BAZZAR)

இளங்கதிர் உதயம் 3

*கனடாவில் தமிழ் மழலைகள், சிறுவர், சிறுமியரின் முழுமையான பங்கெடுப்பில் உருவாக்கப்பட்ட இளங்கதிர் 3ஆவது ஒளியிழை நாடாவை பாரதி ஆர்ட்ஸ் மகிழ்ச்சியோடு வெளியிடவிருக்கிறது!

*புலம் பெயர்ந்த நாடுகளில் வாழும் தமிழ்க் குழந்தைகள் நலன் கருதி, பாரதி ஆர்ட்ஸ் ஆற்றும் இந்தப் பணியினை கனடாவில் மட்டுமல்லாமல் வெளிநாடுகளிலும் இருந்தும் பலர் பாராட்டியிருப்பதும் நீங்கள் அறிந்ததே!

*ஏறக்குறைய 60 இற்கும் மேற்பட்ட சிறுவர் சிறுமியர் பங்கெடுத்துக் கொண்டுள்ள பிரமாண்டமான தயாரிப்பான இளங்கதிர், வருடம் இருமுறை உதித்து பல இளம் உள்ளங்களைக் கவர்ந்து விட்டது.

*இசை, நடனம், நாடகம், கதை, பேச்சு, பாட்டு, அறிவுக்கு விருந்து இப்படியாகப் பல பல்சுவை அம்சங்களை உள்ளடக்கிய இளங்கதிர் மேலும் புதிதாக வித்தியாசமான விடயங்களை எடுத்துவர இருக்கிறது.

*பாரதி ஆர்ட்ஸின் **இளங்கதிர் உதயம் 3**, எதிர்வரும் மே மாதம் 19ஆம் திகதி ஞாயிற்றுக்கிழமை அன்று சென்ரானியல் கல்லூரி *(75 Ashtonbee Hall)* அரங்கில் வெளியிடப்பட இருக்கிறது. உங்கள் வருகையைப் பாரதி ஆர்ட்ஸ் நன்றியோடு பாராட்டுகிறது!

*நமது இளம் சமுதாயத்தை ஒரு பலமுள்ள நல்ல சமுதாயமாகக் கட்டி எழுப்பும் பணி எல்லோரையும் சார்ந்ததே!

வாழும்தமிழ்
தமிழ் புத்தகங்களின் கண்காட்சி

புத்தம் புதிய புத்தகங்களுடன் 50%மான புத்தகங்கள் $5.00க்கு குறைவு
கருத்தரங்கு, கண்காட்சி நடைபெறும் இடம்
The Church of St. Columba and All Hallow 2723 St. Clair Ave. E.,
East York, Ont. M4B 1M8 (St. Clair & O'Corner)
June 02, ஞாயிறு பி.ப. 2:00 முதல் இரவு 10:00மணிவரை
Take Either (70 bus north from Coxwell Station or west form Warden)

காலம் தொடர்புகளுக்கு 416.202.6414

முன்னாள் திசை ஆசிரியர் கலை இலக்கிய விமர்சகர்
கவிஞர் மு. பொன்னம்பலம்

ஈழத்திலிருந்து கலந்து கொள்ளும் சிறப்புக் கருத்தரங்கு பி.ப. 4:00 மணிக்கு

வெளிவருகிறது காலம் - ஏ.ஜே. சிறப்பிதழ்

NOW - EFFECTIVE RELIEF FROM CREDIT CARD DEBTS!

Are you facing problems paying even the monthly minimum of your credit card dues? Or a bank or car loan? Are money problems causing tensions in family relationships?

There are solutions other than bankruptcy: easy repayment programs that you can manage.

Reduce your debts - pay no further interest. Your income, house, car, business and other assets will remain yours. And no collection calls!

Get back your peace of mind with qualified credit counselling.

Find out more in a no - fee, face-to-face meeting.
Counselling in English, Hindi, Bengali.
No obligation. complette confidentialit assured.

Call Deepak in Scarborough (Eglington / Kennedy)
416-335-3345 or on Cel: 416-436-8828
Feel free to Call on Weekends.

Walk-in clients welcome - no appointments necessary
Tuseday through Sunday

YOGA CLASSES

For Natural Cure Health & Peace of Mind

Raji (Ellango) "Yoga Bhooshna"

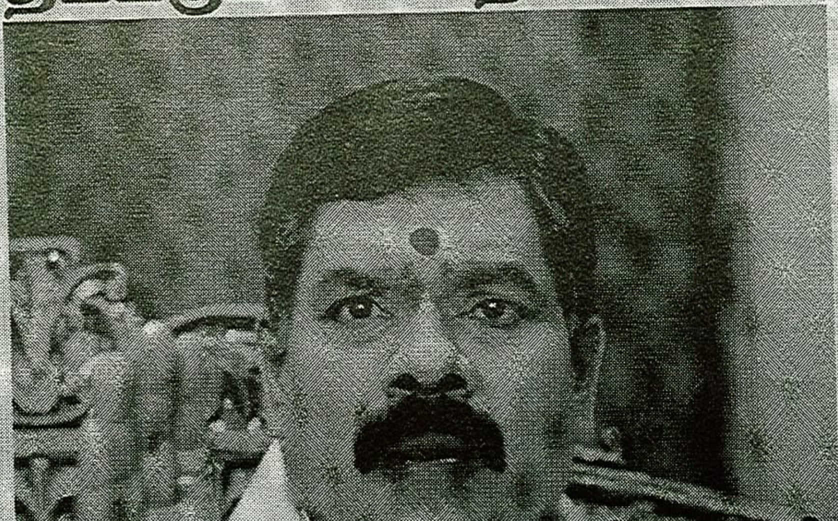
(Certified Yoga Instructor)

(416) 743-8173

Fax: (416) 743-8392
78 Riverdale Dr., Etobicoke Ont. M9V 2T7

UTHAYAN
உதயன்
2002

"உதயன்" பத்திரிகையின் 6 வது ஆண்டு நிறைவையொட்டி நடத்தப்படும் "உதயன் 2002"



MISSISSAUGA நகரில்
MAY 25
சனிக்கிழமை,
மாலை 6:00 மணிக்கு
70 Minlola Road இல்
அமைந்துள்ள
Port Credit Secondary School

SCARBOROUGH நகரில்
MAY 26
ஞாயிற்றுக்கிழமை,
மாலை 6:00 மணிக்கு
Sir. John A. MacDonald C.I.,
2300 Pharmacy Ave.

பிரபல நடிகர் வினுச்சக்கரவர்த்தி உங்களை மகிழ்விக்க வருகின்றார்.

அத்துடன் நடனம், நாடகம், கவியரங்கம் மற்றும் இசை

அனுமதிச் சீட்டுக்கள் தமிழர்
வர்த்தக நிலையங்களில் கிடைக்கும்.

பிரவேசக்கட்டணம்:
$10.00, $20.00

மேலதிக விபரங்களுக்கு
416-752-1524 / 416-884-0005 / 416-433-5465

மாணவர் பகுதி

S.F. Xavier (ஆசிரியர்)

Answers to Tutorial 100: May 01, 02

Ans. 1. $\binom{9}{5} = 126$

Ans. 2. Zero at the end of a number results from the product of 2 and 5.

Number of zeros at the end = the number of product pairs of 2 and 5 that can be formed from the prime factorizationr of that number.

Since $15^6 \times 28^5 \times 55^7 = (3.5)^6\,(2^2.7)^5\,(5.11)^7$

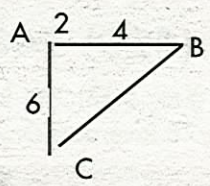
$= 3^6.5^6.2^{10}.7^5.11^7.10^{10} = 3^6.5^3.7^5.11^7.10^{10}$

There will be 10 zeros.

Ans. 3. Since $\sqrt{x} = 9$, $x = 81$. Thus $x^2 = 81^2 = 6561$

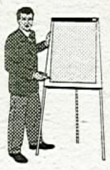
Ans.4. If the number have a mean of 13, this implies that these numbers would have a sum of 7 x 13 for 91. We can calculate now x + y
Since 6 + 14 + x 17 + 9 + y + 10 = 91 or x + y + 56 = 91
$\therefore$ x + y = 35

Ans.5. Since the circles are mutually tangent, the lines joining their centres pass through the point of tangency. Thus the sides of $\triangle ABC$ have lengths 6, 8, 10. Since 102 = 62 + 82. The trangle is Right angled at A.



Tutorial - 101

1. An integer is chosen randomly from the integers 1 to 101 inclusive. What is the probability that at least one of the digits of the integer chosen is 7?
2. The line y = -2x + 19 intersects the line y = cx - 10 in the first quadrant. For how many values of c are the co - ordinates of the point of intersection both integers. (A) 9 (B) 19 (C) 1 (D) 10 (E) 8
3. If $F(x) = f(g(x))$, where $g(2) = 4$ $g^1(2) = 3$ and $f^1(4) = 5$ find $F^1(2)$.
4. There are 50 people at a picnic. At 2 pm 30% of the people are playing volleyball. One hour later 80% of the people who were playing had quit and 40% of the people who were not playing at 2 pm are playing. How many people are playing volleyball at 3pm?
5. Let $A = \sum_{\substack{k=0 \\ k\ \text{even}}}^{h} \binom{h}{k} x^{h-k} y^k$ and $B = \sum_{\substack{k=1 \\ k\ \text{odd}}}^{h} \binom{h}{k} x^{n-k} y^k$
Prove that $A^2 - B^2 = (x^2 - y^2)$



TUITION

DANFORTH & EGLINGTON
FROM KINDERGARTEN TO OAC
* MATCH * SCIENCE
* CHEMISTRY * PHYSICS
INDIVIDUAL CLASSES & HOME WORK HELP
PL. CALL: (416) **265-0162**

TUITION

அனுபவம் வாய்ந்த தரமான முதுகலை (M.A.) பட்டதாரி ஆசிரியையினால் KINDER-GARDEN இலிருந்து Grade 6 வரையிலான பிள்ளைகளுக்கு பாடங்கள் சொல்லிக் கொடுக்கப்படும்

PL. CALL: **264-9471**

TUTION

கனடாவில் முதுமானி (**M. Sc.**) பட்டம் பெற்ற ஆசிரியர்களால் கணிதம் (**Math**), இரசாயனம் (**Chemistry**) 6ஆம் வகுப்பிலிருந்து பல்கலைக்கழகம் வரை கற்பிக்கப்படும். தொடர்புகளிற்கு **S. Kumar**

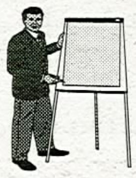
Cell: (416) 835-5806 **Home: (416) 282-[illegible]21**

* மாணவர்களின் நலன் கருதி இரண்டு இடங்களில் கற்பிக்கப்படும்.
* பல்கலைக்கழக அனுமதிபெறும் மாணவர்களுக்கு சிறப்புப் பயிற்சி வழங்கப்படும்

Morningside & Ellesmere, Kennedy & Ellesmere

EMMAS LEARNING CENTRE

MCCOWAN & SHEPPARD PL. CALL: (416) 609-1428



TUITION

* Chemistry > Gr. 11 - Gr. 13 * Algebra& Calculus > Gr. 13
* Physics & Finite > Gr. 13
* Maths New Curriculum for Grade 12 Geometry & Discrete Mathemetices, Universict preparation இவற்றுடன் **OAC** பாடங்கள்.

கனேடிய கல்வி அனுபவம் பெற்றவரால் நடாத்தப்படுகிறது. **NEILSON / MCLEVIN**

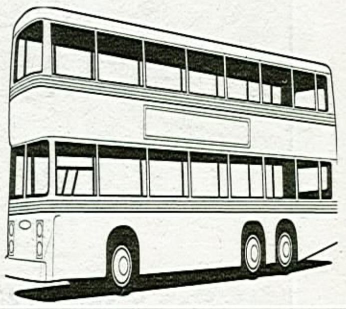
PL. CALL: Mr. & Mrs. Sharma (416) **724-8336**

ENGLISH & MATH TUITION

[Under Taken For All Grades From Gr.2 To OAC]
By (Experienced Lecturers With Wide Experience) IN
English (Grammatical / Spoken / Written) AND
Math (From Grade 2 To OAC Including Finite, Calculus, Algebra & Geometry)
Individual Classes Are Also Available For Grades
9 TO OAC IN MATH & ENGLISH *PL. CALL:* 416 431-6774
20 TUXEDO COURT, #1212, SCARBOROUGH

துர்க்கை அம்மன் ரூர்ஸ்

றொறன்ரோவிலிருந்து மொன்றியலுக்கு
மொன்றியலிருந்து றொறன்ரோவுக்கு
அழையுங்கள்:
(416) 283-3969
(416) 287-2824
மொன்றியல்: **514-344-2591**
றொறன்ரோ மொன்றியல் **$70.00**

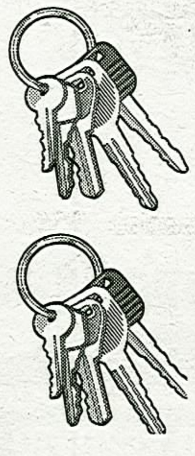


கலைமகள் புத்தக நிலையம்

துரித பணமாற்று சேவை

*சிறுவர்களிற்கான நீதிக்கதைகள்
*தமிழ்ப் புத்தகங்கள்
*கனடிய தமிழ்ப் பத்திரிகைகள்
*இலங்கை/இந்திய பத்திரிகைகள்
*குறுங்கதைகள், சரித்திரப் புத்தகங்கள்
*CREDIT LEVEL தமிழ் பாடப்புத்தகங்கள்
*கனடிய தமிழ்ப் பிரசுரங்கள் மற்றும் பலப் பல

SCARBOROUGH	SCARBOROUGH	DOWNTOWN
3238 Eglinton Ave., E.	3850 FINCH AVE. E. . GO	594 PARLIAMENT ST.
Scarborough, Ont.	1A SCARBOROUGH, ONT.	TORONTO, ONT.
(416) 265-3605	(416) 292-9319	(416) 921-5018



பூட்டு? சாவி?

KEERTH LOG-SMITH

வீடு-வியாபாரம்-தொழிலகம்

வீட்டுத் திறப்புகள் தொலைந்து விட்டதா? மாற்ற வேண்டுமா? மற்றும் உங்களது சகலவித திறப்பு சம்பந்தமான பிரச்சினைகளிற்கு தீர்வு காண நினைவில் வைத்திருக்க வேண்டிய

(416) 439-3709

Pager: (416) 375-7330

முதலீடு - ஓர் அறிமுகம்

(Investments an Introduction)

-விக்னேஷ்

யார்தான் சேமிக்கவில்லை; சொல்லுங்கள் பார்க்கலாம். எறும்பும் மழைநாளுக்கு என்று சேமிக்கின்றது. மனிதர்கள் குறிப்பாக கனடா வாழ்மக்கள் இலாபகரமாக எங்ஙனம் சேமிக்கலாம் என்பதைத் தொடர்கட்டுரையாக அடுத்துவரும் இதழ்களில் பார்ப்போம்.

சேமிப்பு எனும் போது இன்றைக்கு அனுபவிப்பதைக் குறைத்து நாளைய தேவைக்கு என நுகர்வதை அல்லது அனுபவிப்பதைத் தள்ளி வைக்கிறோம். இல்லையா?

[illegible] சேமிப்புகள் பெரும்பாலும் சம்பளம், வாடகை, இலாபம், வட்டி முதலியவற்றிலிருந்தே வருகின்றது. அவ்வாறு சேமித்ததை இலாபகரம் ஆக்க முதலீட்டில் *(Investments)* ஈடுபடுத்துகிறோம். இந்தக் கட்டுரைத் தொடரில் நாம் தனிநபர் செய்யக்கூடிய முதலீடுகளைப் பற்றி மட்டுமே ஆராய்வோம். அத்தகைய தனிநபர் முதலீடுகளை இருவகையாகப் பின்வருமாறு பிரிக்கலாம்.

* பௌதிகச் சொத்துக்கள் *(Physical Assets)*
* நிதி (பணம்) சார்ந்த சொத்துக்கள். *(Financial assets)*

நிலம், வீடு , நகை, கலைப் பொருட்கள் இவை எல்லாம் பௌதிகச் சொத்துக்கள் ஆகும். இவற்றைப் பற்றி நாம் இந்தக் கட்டுரைத் தொடரில் அதிகம் பேசப்போவதில்லை.

பங்குச் சந்தை முதலீடு *(Shares)* கம்பெனி மற்றும் அரசுக் கடன்பத்திரங்கள் *(Bonds & Debentures)*, வங்கி சேமிப்பு முதலியவற்றைப் பணம் சார்ந்த சொத்துக்களாகக் குறிப்பிடலாம். இக்கட்டுரைத் தொடரில், பணம் சார்ந்த சொத்துக்களில் முதலீடு செய்வதைப் பற்றியே மிகுதியும் பேச இருக்கின்றோம்.

சேமிப்பதற்கு மூலகாரணம்: தள்ளாமையில் இல்லாமை வந்து விடக்கூடாது என்ற நினைப்பே ஆகும். வயதான காலத்தில் வருமானமும் குறைவாக இருக்கும். அதனால் அரசுக்கு செலுத்த வேண்டிய வரியும் குறைவாகத் தானே இருக்கும். எனவே சேமிப்பு மற்றும் முதலீடு என்பது இளம் அல்லது நடுவயதில் தனக்கும், தனது குடும்பத்திற்கும் செய்யப்படும் நிதிநிலை சார்ந்த திட்டமிடல் *(Financial Planning)* ஆகின்றது.

மற்றொரு காரணம்: மக்கள் இன்றைக்குக் கிடைப்பதை விட நாளைக்கு அதிகம் செல்வம் கிடைக்கும் என்றால் இன்றைய செலவை ஓரளவுக்குக் குறைத்து, நாளைய செல்வத்தைக் கூட்டிப் பெற தயாராய் இருக்கின்றார்கள்.

சேமிப்பு என்பது
* முதலில் இன்றை அடிப்படைத் தேவைகளை பூர்த்தி செய்ய விளைகின்றது.
* அடுத்தது நாளைய அடிப்படைத் தேவைகளை எதிர்பார்த்துத் திட்டமிடுகின்றது.
* பின்னர் ஏனைய தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்ய விளைகின்றது.

அடிப்படைத் தேவைகள் என்பவை
* உண்ண உணவு
* உடுக்க உடை
* இருக்க இடம் இவையே

நமக்கு முதலீட்டிலிருந்து கிடைக்கும் வருமானம் 7% என்று கொள்வோம். விலைவாசி உயர்வு அல்லது பணவீக்கம் *(Inflation)* 3% என்று கொள்வோம். அப்போது நமக்கு உண்மையில் கிடைக்கும் வருமானம் (7 - 3) = 4% மட்டுமே. இதையே மாற்றி விலைவாசி 7% என்றும் நமக்கு முதலீட்டிலிருந்து கிடைக்கும் வருமானம் 4% என்றும் கொண்டால், நாம் உண்மையில் அதையும் சம்பாதிக்கவில்லை. அந்த சந்தர்ப்பத்தில் வருமானம் என்பது எதிர்மறையில் அதாவது - 3% இல் உள்ளது. இந்நிலையில் நாம் மேலோட்டமாக 4% பொருள் ஈட்டுவது போன்று தோன்றினாலும் உண்மையில் வருடத்துக்கு 3 சதவீதத்தை இழந்து கொண்டிருக்கிறோம்.

பொதுவாக இந்த முதலீடுகளிலிருந்து கிடைக்கும் வருமானம் அதில் உள்ள அபாயம் அல்லது ரிஸ்க் *(Risk)* ஐப் பொறுத்து மிகப் பாதுகாப்பான முதலீடுகளில் பொதுவாக வருமானமும் குறைவாக இருக்கும். பேராசையால் அதிக இலாபத்தை எதிர்பார்த்து முதலீடு செய்யும் போது, அது சூதாட்டமாக மாறி கைப்பொருளையே இழக்கும் நிலையும் வரலாம். சில முதலீடுகள் வரியைக் குறைத்துத் தரும். ஆனால் வரியைக் குறைத்துத் தருவன எல்லாம் நல்ல முதலீடு என்று சொல்ல முடியாது.

கனடாவில் வாகனம் *(Car)* ஓட்டத் தெரிந்து வைத்திருப்பது என்பது மிக அவசியமாகின்றது. அதேபோல சேமித்த சூழ்நிலையில் அவசியமாகின்றது. இத்தகைய அறிவு குறிப்பாக நமது ஓய்வு காலத்திற்கும் குழந்தைகளின் கல்விக்கும் பெரிதும் திட்டமிட உதவுகின்றது.

போதிய தகவல் இன்மையால் முன் ஜாக்கிரதையாக இருப்பதும் பெரிய அளவில் பேராசைப்பட்டு முன்ஜாக்கிரதை இல்லாமல் முடிவு (ரிஷ்க்) *(Risk)* எடுப்பதும், இரண்டுமே பெரும்பாலும் நட்டத்தையே தரும். தகுந்த தகவல்களைக் கொடுத்து, சரியான முடிவுகளை முதலீடுகள் சம்பந்தமாக எடுக்க உதவுவதே இக்கட்டுரைத் தொடரின் நோக்கமாகும். (தொடரும்)

****

"காப்புறுதி" என்னும் இத்தொடர் அத்தியாயத்தில் கடந்த கட்டுரைகளில் "வாகன காப்புறுதி" என்ற சொற்றொடரினுள் அடங்கும் விடயங்களை ஆய்வு செய்தோம்.

இவ் அத்தியாயத்தில் இருந்து "லைவ் இன்சூரன்ஸ்" எனப்படும். "ஆயுள் காப்புறுதி" என்னும் விடயத்திற்கு வருவோம்.

ஆயுள் காப்புறுதி *(LIFE INSURANCE)*
"ஆயுள் காப்புறுதி" எனக் குறிப்பிடப்படும் போது, ஒருவருக்கு மரணம் என ஒன்று நடந்தால், அவரை நம்பியிருக்கும் குடும்பத்தினருக்கு நிவாரணமே இதுவாகும்.

ஒருவர் "ஆயுள் காப்புறுதி" என்பதே இரண்டு நோக்கங்களுக்காக நம் வாழ்வில் தேவைப்படுகின்றது.

1. எதிர்பாராமல் ஒரு குடும்பத்தில் கணவனோ அல்லது மனைவியோ இறந்தால் நிச்சயமாக உயிரோடு இருக்கும் "கணவன்" அல்லது "மனைவியின்" இயங்கும் சக்தி அரை மடங்காக வீழ்த்தப்படும் என்பதில் சந்தேகமில்லை. இதனால் இவர்களை நம்பியிருக்கும் பிள்ளைகளின் எதிர்காலம், வாழ்வு ஆகியன பாதி தொலைந்ததாகவே

தொடர்ச்சி 19ம் பக்கம்

கோடைகால முழுநேர வகுப்புகள்

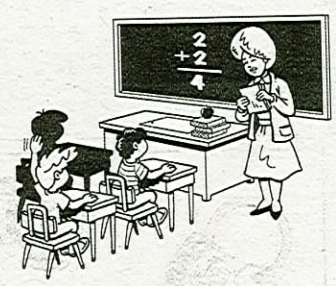
Grade 12 / Grade 13

ஆரம்பம் JULY 1ST - 2002

புதிய தரம் 12உம், பழைய தரம் 13உம் இணையும் 2003 இற்கான விசேட பயிற்சிகள்

ALGEBRA — CALCULUS — FINITE — PHYSICS

செப்ரெம்பர் 2003 இல் பாடசாலை செல்வதற்கு முன்னதாகவே குறிப்பிட்ட பாடத்தில் அதிவிசேட பயிற்சிகள் வழங்கப்படுகிறது.



- தினசரி வகுப்புகள், Daily Quizzes
- வாரவாரம் அத்தியாயப் பரீட்சை, Weekly Test (Chapter)
- இருவாரப் பரீட்சை By Weekely Test
- அரைத் தவணைப் பரீட்சை (Mid Term Exam)
- இறுதிப் பரீட்சை - Final Exam

- கடந்த வருடங்களில் இக் கோடைகால விசேட பயிற்சி மாணவர்கள் தங்கள் பாடசாலைகளில் 95% இற்கும் அதிகமான புள்ளிகளை இப்பாடங்களில் எடுத்திருந்தனர்.
- இக்கோடைகால வகுப்பிற்கான நுழைவுப் பரீட்சை - **JUNE 15, 2002** இல் நடைபெறும்.

சர்மா - **416- 724- 8336** Neilson & Mclevin

நளபாகம்

என்றும் சுவையின் அடையாளம்
இன்று சுவையின் அடையாளம்

Makers & Distributors of Niru Brand Products
76 Howden road, Scarborough, ON M1R 3E4 Canada

Tel: 416.750.1976 Fax: 416.750.8779

E-mail: niru@total.net Web: www. niru.com
Niru(Europe) Ltd., P.O.Box 6, Becknham, Kent BR3 6ZT UK Tel: 1816408228

நிரு பிராண்ட் தயாரிப்பாளர்களும் ஏக விநியோகஸ்தர்களும்

நாமும் நமது இல்லமும்

144

Raja M. Mahendran P.Eng.
Sale Rep.

புதிதாக நடைமுறைக்கு வரவிருக்கும் மோட்கேஜ் தகவல்

...த்திற்கு காலம் ஏதாவது ...றங்கள் நடைபெறும். இதனை மறைக்கவோ, மறுக்கவோ, தவிர்க்கவோ முடியாது. இது பலரிற்கு கஸ்டத்தையும் சிலரிற்கு நன்மையையும் கொடுக்கும். இனி வரப்போகும் புதிய மோட்கேஜ் தகவல் 3, 4 அல்லது அதற்கு மேற்பட்டதாக நிலம் /வீடு / வியாபாரம் வாங்குபவர்களிற்கு கடன்பெறும் தகமைகளில் சில பாதிப்புகளை அல்லது நெருக்கடிகளை ஏற்படுத்தக் கூடிய சந்தர்ப்பம் ஏற்படலாம். இதுவரை, மோட்கேஜ் சம்பந்தப்பட்ட தகவல்கள் பொதுவாக Credit Bureau (எமது கொடுக்கல் / வாங்கல் முறைகளை அறியப் பயன்படும் நிறுவனம்) இற்கு கொடுப்பதில்லை. எல்லா நிதிநிறுவனங்களும் இவ்வாறே நடைமுறையிலிருந்தது. இந்த நிலைமை யூலை 01, 2002 (கனடா நாள்) இலிருந்து மாறஇருக்கின்றது. எனவே புதிய முறையின் படி எல்லா நிதிநிறுவனங்களும் மோட்கேஜ் சம்பந்தப்பட்ட தகவல்களை Credit Bureau இற்கு அனுப்பப்படும். இதனால் எமது Creditஐ Check பண்ணும் போது எந்த நிதி நிறுவனத்திற்கும் குறிப்பிட்டவரின் மோட்கேஜ் சம்பந்தப்பட்ட தகவல்களும் தெரியப்படும். இதனால் மோட்கேஜிற்கு அல்லது வேறுகடன்கள் பெறுவதற்கான பத்திரங்களை பூர்த்தி செய்யும் போது மோட்கேஜையும் தெரியப்படுத்த வேண்டிய சந்தர்ப்பமும் ஏற்படும். இது எமது கடன்வாங்குவதற்கான தகுதியைக் குறைக்கக் கூடிய சந்தர்ப்பம் ஏற்படலாம்.

வீடு சம்பந்தமான சில தகவல்கள்:

1. 50% இற்கு மேற்பட்ட வீட்டு உரிமையாளர்கள் இரண்டு கிழமைக்கு ஒரு தடவை மோட்கேஜ் கொடுப்பனவு செய்கின்றார்கள்.
2. 37% ஆன வீட்டு உரிமையாளர்கள் எதிர்வரும் 12 மாதங்களில் ஆகக் குறைந்தது $1000 பெறுமதியான திருத்த வேலைகள் செய்யத் தீர்மானித்துள்ளார்கள்.
3. எவராவது Variable Mortgage அல்லது OPen Mortgage வைத்திருந்தால் எந்தவித தண்டமும் இல்லாமல் மோட்கேஜ் காலத்தை மாற்றமுடியும்.

நடைமுறையில் இருக்கும் Credit Bureaus
1. Equifax
2. TransUinon Canada
3. Northern Credit Bureaus

...விற்பனைக்கு வந்துள்ள வீடுகளின் பட்டியல்

1. DUFFERIN & HWY 407
2 வருட புதிய வீடு விற்பனைக்கெள்ளது. 3 அறைகள், 3 குளியல் அறைகள். (புதிதாக உருவாக்கப்பட்ட இடங்களில் வாழ விரும்புபவர்களிற்கு ஒரு சந்தர்ப்பம். விலை $289,900.00 மட்டுமே.
•••••
2. 2BEDROOM CONDO. FOR SALE. FINCH & WARDEN. CLOSED BALCONY. PRICE $139,900
•••••
3 BEDROOM, 2 KITCHEN, WALK-OUT BSMT. 30,000 UP GRADES, 4 WASHROOM, SEP. FAMILY ROOM. OLDFINCH / MORNINGSIDE
*** ASKING PRICE $294,900**
•••••
4. TOWNHOUSE FOR SALE
3 BEDROOM, 2 LEVELS, MORNINGSIDE & ELLESEMERE 2 WASHROOM. ASKING PRICE $119,900.00
•••••
5. HOUSE FOR SALE
3 BEDROOM + 3 BEDROOM BSMT. 2 KITCHEN, CARPORT, SHEPPARD & NEILSON; SEPARATE ENTRANCE TO BSMT, RECENTLY RENOVTED MAIN FLOOR * ASKING PRICE $239,900
•••••
... MORNINGSIDE & SHEPPARD
... BEDROOM + 2 BEDROOM, 2 WASHROOM, SEPARATE ENTRANCE TO BSMT, CLOSE TO TTC, SCHOOL, HWY. * ASK-ING PRICE $259,800
•••••
7. LAND FOR SALE
KINGSTON & WESTHILL (4618 KINGSTON RD.)
பல விதமான வியாபாரங்கள் செய்யக் கூடிய இடம் வாகன வியாபாரம் / வாகனங்கள் திருத்தல் போன்றவற்றிக்கு சிறந்தது. (1.198 மில்லியன்)
•••••
8. DRYCLEANERS FOR SALE
FINCH & BRIMLY, ESTABLISH BUSINESS
*** ASKING PRICE $45,700**
•••••
9. 77 Dary Court, Toronto$305,000
29 Mary Pearson, Markham $309,000

EDUCATION FUND SERVICES Inc.

The Children's Education Trust of canada

குழந்தைகளின் கல்விக்கான நம்பிக்கை நிதியம்

Siva Kanapathypillai
(Divisional Director)

உங்கள் பிள்ளைகள், பேரப்பிள்ளைகளின் கல்வியை ஊக்குவிக்கும் கனடா அரசாங்கத்தின் நன்கொடையை (20% Grant) பெற இன்றே நாடுங்கள்.

* டொலர் 10இல் இருந்து இத்திட்டத்தில் சேரலாம்!
* உங்கள் சேமிப்புக்கு உத்தரவாதம்!

முழுநேர, பகுதிநேர வேலை வாய்ப்புக்கள் உண்டு.

* கல்வியை ஒருவராலும் களவாட முடியாது!
சிறந்த சேவையையும், இலவச ஆலோசனைகளையும் பெறத் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்:

சிவா கணபதிப்பிள்ளை

416-438-0660 / 416-438-3578 Fax: 416-438-8532
Cell: 416-899-6044 Res: 905-472-1139
1200 Markham /Rd., Suite #301, Scarb., Ont.

நியூ மிலேனியத்தில்

ஸ்காபரோவில் 11வது வருட தன்னிகரற்ற சேவை

உங்கள் சகலவிதமான ஐரோப்பிய, ஜப்பானிய, அமெரிக்க வாகனத்திருத்த வேலைகளுக்கும் நீங்கள் நாடவேண்டிய ஒரே இடம்

Also Air Condition Service & Repair

NTE AUTO INC.
New Trade Engineering

என். ரி. இ. ஓட்டோ இங்க்

சிவபாலன்

CONTACT: SIVABALAN
(416) 750-1573
151 NATUCKET BLVD., UNIT #12, SCARBOROUGH, ONT.

IN NEW MILLENNIUM WE ARE ENTERING 11TH YEAR SERVICE IN SCAR.

Raja M. Mahendran P.Eng.
தி: Off. - (416) 491- 4002
Pager- (416) 589-4270

INTEREST	RATE
5 Yrs Mortgage	7.30%
Prime rate	4.00%
Bank rate	2.25%

குறிப்பு: மேலுள்ள மோட்கேஜ் வட்டி வீதத்திலிருந்து 1% (வீதம்) வரை கழிவு
as of April 29, 2002

BASEMENT FOR RENT

MIDDLEFIELD & ELSON
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. CLOSE TO TTC.
தொடர்புகளுக்கு: 905-471-3501

****

BRIMLEY & EGLINTON
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. 2 FULL WASHROOM, KITCHEN, DINING HALL, SEP. ENTRANCE, PARKING, CABLE . CLOSE TO SCHOOL, TTC, STORES.
தொடர்புகளுக்கு:416-265-8455

****

MEADOWVALE & SHEPPARD
1 LARGE BEDROOM BSMT FOR RENT. WINDOWS, SEP. ENTRANCE. AVAIL. JULY 01, 02. CLOSE TO EVERYTHING
தொடர்புகளுக்கு:416 284-2113

****

MCCOWAN & STEELES
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. CLOSE TO TTC, SCHOOL, STORES... AVAIL. JUNE 01, 02.
தொடர்புகளுக்கு:905-946-1218

****

BELLAMY & EGLINTON
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. CLOSE TO ALL AMENITIES. AVAIL. JUNE 01ST
தொடர்புகளுக்கு:416-438-2972

****

BRIMLEY & EGLINTON
புதிதாக நிர்மாணிக்கப்பட்ட இரண்டு அறைகள் கொண்ட BSMT வாடகைக்கு உண்டு. தனியான வழி, வாகனத் தரிப்பு வசதி உண்டு. பாடசாலை, பஸ்தரிப்பு நிலையம் மிக அருகாமையில் உண்டு.
தொடர்புகளுக்கு:416 422-2783

****

WINSTON CHURCH HILL & BRITANNIA MISSISSAUGA
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE ALSO UTILITY INCLUDE. CLOSE TO SCHOOL, SHOPPING & TRANSPORTATION.
PL. CALL: 905-785-6199 HOME
905-502-4634 OFFICE

****

BIRCHMOUNT & FINCH
2 ROOMS FOR RENT. SHARE KITCHEN, BATH, LAUNDRY. NON SMOKER, NO PETS. FEMALE PREFERRED. RENT $475 UTILITIES & CABLE INCLUDED. CLOSE TO EVERYTHING
PL. CALL: 416 291-0107

****

MORNINGSIDE & MORNING VIEW
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP.ENTRANCE. PARKING, CABLE. CLOSE TO EVERYTHING.
AVAL. MAY 01, 2002. தொடர்புகளுக்கு:
416-724-6169/416-287-0397

****

KEELE & EGLINTON
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. AVAIL. ANY-TIME. CLOSE TO TTC, STORE, SHOPPING CENTRE.
தொடர்புகளுக்கு: 416 658 1144

****

MORNINGSIDE & MORNING VIEW TRAIL
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. FULL WASH-ROOM. சகல வசதிகளும் உண்டு. CLOSE TO TTC, PARKING. BUS தரிப்பு நிலையம் வீட்டிற்கு முன் உண்டு.
தொடர்புகளுக்கு: 416 269-4187
CELL:647 999-2557/416 752-7743

****

MORNINGSIDE & OLD FINCH
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. PARKING. CLOSE TO TTC, SCHOOL, ETC. AVAIL. MAY 01, 02
தொடர்புகளுக்கு: 416-281-0786

BASEMENT FOR RENT

ALBION & ISLINGTION
2 அறைகள் கொண்ட BSMT வாடகைக்கு உண்டு. SEP. ENTRANCE, PARKING. NON SMOKER PREFERRED. AVAILABLE MAY 20, 02. CLOSE TO EVERYTHING
தொடர்புகளுக்கு:416-740-1233

****

MARKHAM & STEELES
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. LIVING ROOM. AVAIL. JULY 01, 02. CLOSE TO STEELES (WALKING DISTANCE TO TTC 1 MIN.) COUPLE PREFERRED.
தொடர்புகளுக்கு:905-201-9014

****

MIDDLE FIELD & STEELES
NEWLEY RENOVATED & NEW CARPET. 2 BEDROOM BSMT. AVAIL. FROM JUNE 01, 02. QUIET PLACE. SEP. ENTRANCE. KITCHEN WITH FACILITIES. FULL WASH-ROOM & LAUNDRY ROOM. MIN. TO SCHOOL & PARKS. ONE PARKING ONLY. PL. CALL: 905-294-7122

****

NEILSON & SHEPPARD
2 BEDROOM BSMT. SEP. ENTRANCE. PARKING. CLOSE TO TTC, SCHOOL, MALL... AVAIL. JUNE 01, 02.
தொடர்புகளுக்கு:416-281-4986

****

NEILSON &ELLESMERE
BRAND NEW 1 BEDROOM BSMT உடனடியாக வாடகைக்கு உண்டு. SEP. ENTRANCE, PARK-ING. NON SMOKER PREFERRED.
தொடர்புகளுக்கு:416-297-7793

****

MARKHAM & ELLESMERE
TWO BEDROOMS WITH ALL MODERN FACILITIES WASHROOM, KITCHEN, DIN-ING AREA. AVAIL. JUNE 1ST IN A VERY GOOD, QUIET HOME. SUITABLE ONLY FOR ONE/TWO LADIES.
தொடர்புகளுக்கு: 416 438 1249

****

BIRCHMOUNT & EGLINTON
3 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. CLOSE TO SCHOOL, BUS. ALL FACILITIES.
தொடர்புகளுக்கு: 416 282-4165

****

KENNEDY & LAWRENCE
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. 1 BEDROOM BSMT FOR RENT. LIVING ROOM, KITCHEN, WASH-ROOM, SEP. ENTRANCE, PARK-ING, CABLE. NON SMOKER.
தொடர்புகளுக்கு: 416-752-2738

****

MIDLAND & STEELES
1 BEDROOM BSMT APT. FOR RENT. PARKING. CLOSE TO TTC, STORES. COUPLE/ ELDERLY PEOPLE/ STUDYING / WORKING GIRLS PREFERRED. RENT NEGOTIABLE. தொடர்புகளுக்கு:
தொடர்புகளுக்கு:905-305-1667

****

STEELES & BRIMLEY
1 BEDROOM BSMT APT. FOR RENT. SEP. ENTRANCE. CLOSE TO TTC, STORES. AVAIL. JUNE 01, 2002.
தொடர்புகளுக்கு: 905-947-1951

****

MARKHAM & PAINTEDPOST
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP.ENTRANCE. PARKING. CLOSE TO MARKHAM RD. TTC, STORES தொடர்புகளுக்கு:
416-277-2324/416-431-4545

BASEMENT FOR RENT

NEILSON & FINCH
1BEDROOM FOR RENT. PARKING. AVAIL. ANYTIME. CLOSE TO TTC, SCHOOL, MALL. 1 PERSON - $400. 2PERSON - $500
தொடர்புகளுக்கு:416-335-7823

****

MCCOWAN & STEELES
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING, CABLE. AVAIL. JUNE 01, 02. CLOSE TO TTC, SCHOOL.
தொடர்புகளுக்கு:416 726-0897

****

MARKHAM & DENISON
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING. CLOSE TO TTC, STORES, ECT.
தொடர்புகளுக்கு:416-918-5112

ROOM FOR RENT

KIPLING & FINCH
2 அறைகள் கொண்ட BSMT இல் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. Available June 01, 02.
தொடர்புகளுக்கு: 416 740-1233

****

MORNINGSIDE & MORNINGVIEW TRAIL
இல் அமைந்திருக்கும் வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு.
தொடர்புகொள்ளவேண்டிய இலக்கம் 416-284-6397. பெண்கள் விரும்பத்தக்கது. AVAIL. JUNE 01, 02. CLOSE TO TTC, STORES, SCHOOL &ETC.

****

MARKHAM & STEELES
5 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. SEP. LIVING ROOM, WASHROOM வசதிகள் உண்டு. CLOSE TO TTC, SCHOOL, SHOPPING. COUPLE, LADIES, WORKING PERSON PREFERRED. AVAIL. JUNE 01, 02.
தொடர்புகளுக்கு: 905-472-1543

****

BRIMLEY & FINCH
1 BEDROOM FOR RENT. AVAIL. MAY 01, 2002. CLOSE TO TTC, STORES, SCHOOL, MALL, ETC.
தொடர்புகளுக்கு: 416 412 2853

****

NEILSON & MCLEVIN
FURNISHED ONE ROOM FOR RENT. CLOSE TO MALVERN MALL, TTC, SCHOOL, ETE.
தொடர்புகளுக்கு:416-287-6242

****

MARKHAM & EGLINTON
3 அறைகள் கொண்ட CONDO. இல் ஓர் அறை வாடகைக் உண்டு. பெண்கள் விரும்பத்தக்கது. CLOSE TO TTC, STORES
தொடர்புகளுக்கு: 416-267-5270

****

MARKHAM & DENSION
4 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. SEP. WASHROOM, PARKING. AVAIL. ANYTIME.
தொடர்புகளுக்கு:416 918-5112

****

KENNEDY & ELLESMERE
4 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. WITHOUT MEAL. CLOSE TO HWY 401, TTC, SCHOOL, STORES. AVAIL. MAY 15, 02.
தொடர்புகளுக்கு:416 335-5078

****

FINCH & WESTERN
2 BEDROOM APT. இல் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. CLOSE TO TTC, MALL. NON SMOKERS, NO PETS.
தொடர்புகளுக்கு: 416 -747-8853

****

HIGHGLEN & MIDDLEFIELD
பகுதியில் வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. சகல வசதிகளும் உண்டு.
தொடர்புகளுக்கு:
(905) 294-5995/(416) 568-5245

HOUSE / ROOM RENT

NEILSON & SHEPPARD
3 அறைகள் கொண்ட வீடு தனித்தனி அறைகளாகவும் முழுவீடாகவும் வாடகைக்குக் கொடுக்கப்படும். AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC, SCHOOL, MALL, ETC.
தொடர்புகளிற்கு: 416 884-9576
416-335-5242

ROOM FOR RENT

KENNEDY & EGLINTON
1 BEDROOM FOR RENT. SHARING WASHROOM & KITCHEN. CLOSE TO ALL AMENITIES. 416-757-3303

****

MCCOWAN & MCNICOLL
4 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் மாஸ்டர் பெட்ரும் (MASTER BEDROOM), இன்னொரு தனி அறையும் வாடகைக்கு உண்டு. COUPLE / LADIES PREFERRED. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC, SCHOOL, STORES.
416 335-9301

****

MIDLAND & FINCH
CLOSE TO EVERYTHING.
வயோதிபர்கள் / பெண்கள் விரும்பத்தக்கது.
தொடர்புகளுக்கு: 416-298-3797

****

EGLINTON & MCCOWAN
1 BEDROOM FOR RENT. FIRST & LAST REQUEST. CLOSE TO TTC, STORES & ETC. AVAIL. IMMEDIATELY.
பெண்கள் அழைக்கவும்.
தொடர்புகளுக்கு: 416 431-0338

****

DONMILLS & EGLINTON
பகுதியில் 2 படுக்கை அறைகள் கொண்ட APT. இல் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. CLOSE TO TTC, SUBWAY, STORES. பெண்கள் விரும்பத்தக்கது. AVAIL. MAY 01, 2002.
தொடர்புகளுக்கு: 416 696 7314

****

BELLAMY & EGLINTON
4 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் 2 அறைகள் வாடகைக்கு உண்டு. பெண்கள் விரும்பத்தக்கது. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC, SCHOOL, STORE, ECT.
தொடர்புகளுக்கு: 416 261- 4130

****

ELLESMERE & NEILSON
1 BEDROOM IN A 4 BEDROOM HOUSE FOR RENT. CENTRAL A/C. CLOSE TO UNIVERSITY OF TORONTO & CENTA-NIAL COLLEGE. ASIAN MEALS COULD BE PROVIDED. CLOSE TO TTC, & MALL. ONLY FOR FEMALE STUDENT / WORKING LADY.
தொடர்புகளுக்கு:416-283-6249

****

SCAR.GOLF CLUB & LAWRENCE
4 அறை கொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. பெண்கள் அல்லது வயோதிபமாது விரும்பத்தக்கது. CLOSE TO TTC, STORES. AVAIL. MAY 01, 2002.
தொடர்புகளுக்கு: 416 431-393[illegible]

****

MIDDLEFIELD & STEELES
2 அறைகள் கொண்ட BSMT இல் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு CLOSE TO EVERYTHING.
தொடர்புகளுக்கு: 905 471-0238

****

MARKHAM & SHEPPARD
2 ROOMS FOR RENT. NON SMOKERL, WORKING LADIES PREFERRED. AVAILABLE JUNE 01, 2002.
தொடர்புகளுக்கு: 416-292-5310

ROOM FOR RENT

BRIMLEY & HUNTINGWOOD FURNISHED ROOM FOR RENT IN A QUIET NEIGHBORHOOD. PARKING. STEPS TO TTC, ALL AMENITIES, WORKING FEMALE / STUDENT PREFERRED. AVAIL. IMMEDIATELY
தொடர்புகளுக்கு: **416 321-3539**

ROOM WANTED

*NORTH YORK, DOWNTOWN, EAST YORK பகுதியில் அறை வாடகைக்குத் தேவை. * with parking & meal * in an apt. /HOUSE/BSMT * For a hard working tamil / good mannered man தொடர்புகளுக்கு:
Arul-416-332-3673

HOUSE FOR SALE

SHEPPARD & WASHBURN 3 BEDROOM BUNGALOW DETACHED HOUSE FOR SALE. 3 BEDROOM BSMT APT., SEP. ENTRANCE. ALL CONVENIENCE. CLOSE TO HWY 401, SCHOOL, TTC, MALL. PRICE $239,900.00
PL. CALL: 416 884 9576
416 335 5242

HOUSE FOR RENT

KEELE / HWY 401
3 அறைகள் கொண்ட வீடு வாடகைக்கு உண்டு. AVAIL. JUNE 01, 02. CLOSE TO TTC, SCHOOL, STORES.
தொடர்புகளுக்கு: 416-287-9818

****

NEISLON & FINCH
3 படுக்கை அறைகள் கொண்ட வீடு வாடகைக்கு உண்டு. **AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO SCHOOL, LIBRARY, TTC 24 HRS., CHURCH, TEMPLE, MALL, PARK** தொடர்புகளுக்கு:
416 335 7823

****

BRIDLETOWN & FINCH
4 அறைகள் கொண்ட வீடு தனித்தனியாகவோ அல்லது முழுமையாகவோ வாடகைக்குக் கொடுக்கப்படும். CLOSE TO MALL, TTC, SCHOOL. AVAIL. JUNE 01, 02.
தொடர்புகளுக்கு: 416 754-3541

தொழிலாளர் தேவை

தொழிலாளர் தேவை
ALL IN / AUTO SERVICE
வாகனத் தேவைகளிற்கு, அனுபவமுள்ள மெக்கானிக் (**Mechanic**) பெயின்ரர் (**Painter**) **Body Work** இற்கும் ஆள் தேவை.
தொடர்புகளுக்கு: **416-264-4006**
416-617-8441

JOB JOB JOB

தொழிலாளர் தேவை
EXPERIENCED LINE COOK & DISHWASHER WANTED FOR AN ITALIAN RESTAURANT.
APPLY BETWEEN 3PM-5PM
769 ST. CLAIR W., TORONTO
PL. CALL: 416 654-9119

JOB JOB JOB

அனுபவமுள்ள பெண் தையல் வேலை (**Tailor**) செய்பவர் வேலைக்குத் தேவை. தொடர்புகளுக்கு:
416 742 4665/416 741 1049

APT. FOR RENT

EGLINTON & DONMILLS
1 BEDROOM APT. FOR RENT. PARKING, UTILITIES. INCLUDED. CLOSE TO TTC, MALL, ETC.
RENT $840
தொடர்புகளுக்கு: 416-712 5148
416 429 9079

SPACE FOR LEASE

FINCH & TAPSCOTT பகுதியில் 600 - 900 சதுரஅடி வாடகைக்கு உண்டு. கணினி வகுப்புக்கள், திருத்துமிடங்கள் போன்ற தேவைகளிற்கு உபயோகப்படுத்தலாம்.
PL. CALL: 416 230-6183

OFFICE SPACE FOR RENT

NEILSON & MCLEVIN OFFICE SPACE FOR RENT.
PL. CALL: 416 208-7374

CAR FOR SALE

CAR CHEVROLET LUMINA CAR FOR SALE. மேலதிக விபரங்களிற்கு: **(416) 754-2698**

SPACE FOR RENT

COMMERCIAL & INDUSTRIAL (VERY REASONABLE RENT)
சகலவதமான LIGHT INDUSTRIAL தொழில்கள் செய்ய உகந்த இடம். (Woodworking, Welding/Office/Travels...)
KENNEDY & DANFORTH (258 RALEIGH AVE.)
விசு: 416 919-7919

முதலீடு....
(15ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

போய்விடும். நிச்சயமாக இந் நிலையில் ஆயுள்காப்புறுதி வைத்திருந்து, அதில் இருந்து பெருந்தொகையாக பணம் கிடைக்கும் போது, அப் பெருந்தொகையான பணத்தினை ஒரு முதலீட்டில் இடுவதன் மூலம் அம்முதலீட்டு வருமானத்திலிருந்து வாழ்நாள் முழுவதும் ஏனையோர் வாழ்ந்து கொள்ள முடியும்.

("மரணங்கள்" நடந்த போது ஆயுள் காப்புறுதி வைத்திருந்தோர், வைத்திருக்காது விட்டோரின் அனுபவங்கள் இற்கு ஓர் உதாரணங்களாகும்.)

2. இரண்டாவது நோக்கம் எங்கள் பிள்ளைகளுக்கு ஒரு "திரண்ட பண முதலீடு" ஒன்றினை உருவாக்கிக் கொடுக்கும் நோக்கத்தில் ஆயுள் காப்புறுதி செய்து கொள்வதாகும்.

அதாவது நாம் நீண்டகாலம் உயிர்வாழ்வோம். எதிர்பாராத இளம் வயது மரணம் எங்கள் வாழ்வில் நடைபெறமாட்டாது என்ற எதிர்பார்ப்பில் வாழ்பவர்கள், என்றோ ஒரு நாள் நிச்சயமாக அமையப் போகும் மரணத்தினூடாக வாரிசுகளுக்கு ஒரு முதலீடு கிடைக்கும் வழி வகையே இதுவாகும்.

(தொடரும்)

LADY DRIVERS OF CANADA

* *Driver's Education for all ages*
* *Driving instruction 7 days a week*
* *Early booking appointment 62,6*
* *Free pick - up & drop off*
* *Defensive driving techniques*

Cell: 416-930-5619 *Call: NANTHAN*
Res: 416-493-3424 *(Professional Driving Instructor)*

பிள்ளை பராமரிப்பாளர் தேவை

5 வயது, 2 வயதுப் பிள்ளைகளை திங்கள் தொடக்கம் வெள்ளி வரை எங்கள் வீட்டிலிருந்து பராமரப்பதற்கு பெண்மணி ஒருவர் தேவை.
மேலதிகதொடர்புகளுக்கு: 416 271-6037

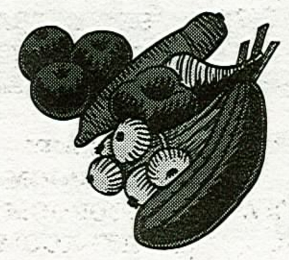
HOUSE FOR SALE

* **FINCH & TAPSCOTT**
* **4 BEDROOM TWO STOREY DETACHED HOUSE FOR SALE. PREMIUM LOT 50 X 11OF**
* **1 BEDROOM, SEP. BSMT APT.**
* **SEP. ENTRANCE.**
* **NEWLY RENOVATED NEW DRIVEWAY**
* **NEW CARPET**
* **CLOSE TO TTC, 24 HRS FINCH BUS SERVICE.**
* **REDUCED FOR QUICK SALE PRICE $233,000.00**

PL. CALL: 416 412-1491

தமிழர் நிர்வாகத்தில் ஒரு

EMBASSY



விசா கிடையாது, பாஸ்போட் வழங்கப்படமாட்டாது ஆனால்

- வீட்டிற்குத் தேவையான தரமான உணவுப் பொருட்கள், (Groceries)
- இலங்கை / இந்திய இனிப்புப் படையல் (Sweets)
- இலங்கை / இந்திய உணவகம் (Restaurant)

சமோசாவிற்கு அழையுங்கள்
416-332-0944
5 SAMOSA -
$1.00

Embassy **அமைந்துள்ள இடம்: Finch / MIDDLEFIELD**
5200 FINCH AVE., SCARBOROUGH.
416-332-8451

AIR LINK Travel Ltd.

AIR CANADA · AIR FRANCE · GULFAIR · KOREAN AIR · KLM · CATHAY PACIFIC · Thai · SINGAPORE AIRLINES · Lufthansa · Emirates · SriLankan Airlines

416-292-6200

5200 Finch Ave.E. Scarborough (Finch & Middlefield) Fax: 292-7478

SHIKA SERENDIB MARKET

நாளாந்த பாவனைக்குத் தேவையான சகல பொருட் களையும் மலிவு விலைகளில் ஒரே இடத்தில் பெற்றுக் கொள்ள நாடவேண்டிய ஒரே இடம்

SHIKA SERENDIB MARKET

TEL: (416) 261 - 2230 FAX: (416) 261 - 7835

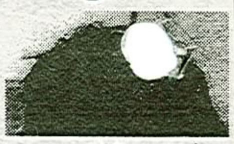
2631 - 33 Eglinton Ave., E., Scarborough, Ont. M1K 2S2

தலைமுடி உதிர்கிறதா?

மேலும் உங்கள் தலைமுடி உதிராது பாதுகாக்க கவலையை விடுங்கள் நாடுங்கள் கிளையன்ஸ்

Before

KLEIN'S Hair Care Centre



After

குறிப்பு: வழுக்கைத் தலை உள்ளவர்களுக்கு இம்மருந்து பிரயோசனமற்றது.

உங்களுக்கு இம் மருந்து பற்றி இலவச ஆலோசனைக்கு தமிழில் உரையாட இன்றே அழையுங்கள்.

416-288-1165

2390 Eglinton Ave. E., Unit 203 (Kennedy / Eglinton)

உங்கள் அழகு கூந்தலை மேலும் அழகுபடுத்த நகரில் புதியதோர் நிறுவனம்

நியூ ராஜன் சலூன்

தரமான சொடுகு சம்பூவை இங்கு பெற்றுக் கொள்ளலாம்

பெண்களிற்கு ஏற்ப சிகையலங்காரம் செய்வதற்கு அனுபவம் வாய்ந்த பெண் நிபுணர்கள் மூலம் சேவை வழங்கப்படும் 7 நாட்களும் சேவை வழங்கப்படும்

ராஜா: (416) 741-1049, (416) 742-4665

5010 STEELES AVE.W., #19 (KIPLING / STEELES)
3005 ISLINGSTON AVE., Unit #B, Toronto

JENNY AUTO SALES

(Kennedy & Steeles) INC.

ANNUAL SALE

20% Discount is given on all Vehicle sold in view of the successful completion of the 3rd Year in business.

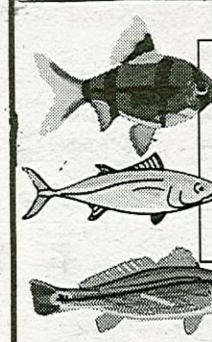
2001	Toyota	Corolla	48K	Beige	$13500.00
1999	Toyota	Camry	76K	Gold	$14500.00
1997	Honda	CR-V,	90K,	Silver	$12500.00
1997	Dodge	Caravan	7 Pass,	Brown	$8300.00
1996	Toyota	Corolla	LE,	Loaded	$8300.00
1995	Dodge	Neon			$2995.00
1994	Dodge	Caravan	Green,	Mint	$4700.00
1994	Dodge	Ram	Cargo	Van100K	$5900.00
1994	Toyota	Camry	160K	Balck	$8500.00

Visit us to see many more vehicles, we buy & sell cars. We offer very good price for your used car.

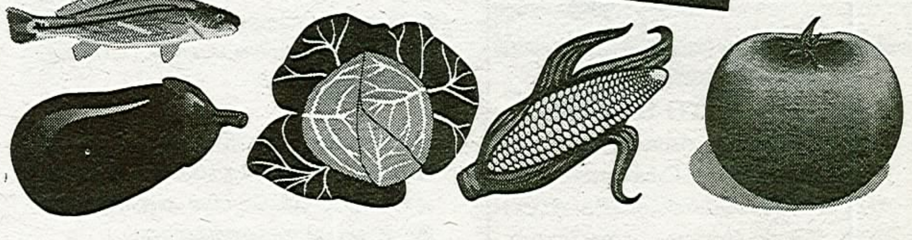
Office: (905) 470-0048 Anton: (416) 435-4343
Indran: (416) 358-3130

4440 Steeles Ave., East, Markham, Ont., L3R 0L4

JAFFNA SUPER STORE



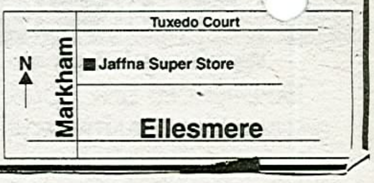
உங்களுக்குத் தேவையான அனைத்து இலங்கை, இந்திய தானிய வகைகள், உடன் மரக்கறி வகைகள், இறைச்சி வகைகள், கடலுணவு வகைகள், மற்றும் யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து இறக்குமதி செய்யப்பட்ட பொருட்கள் யாவற்றையும் மலிவு விலையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்



TEL: (416) 289-8812

ஜவ்னா சுப்பர் ஸ்ரோஸ்

1221 Markham Road, #14
(Markham/Ellesmere)
குவாலிற்றி பேக்கறிக்கு அருகாமையில்)



தமிழர் கலை, பண்பாடு, பாரம்பரிய பொருட்களுடன் ஆலய அபிஷேக பொருட்களை உங்கள் எண்ணம் போல் பெற்றிட மீண்டும் உங்கள் பேராதரவுடன் தமிழர் மத்தியில்

மகாராஜாவின் பரிசுத்திட்டம்
மாதாமாதம் சிறப்புப்பரிசுகள்!
குடும்பமாகச் சென்று
பொருட்களைக் கொள்வனவு
செய்து பரிசினை வென்றிடுவீர்.
பயன் பெற்றிடுவீர்

மகராஜாஸ்

Retail & Wholesale மலிவு விலைகளில், சிறப்புத் தள்ளுபடி விலைகளில் சேவைகளும் பாவனைப் பொருட்களும்

Centre View Square
4465 Sheppard Ave. E, #8
416.396.3458